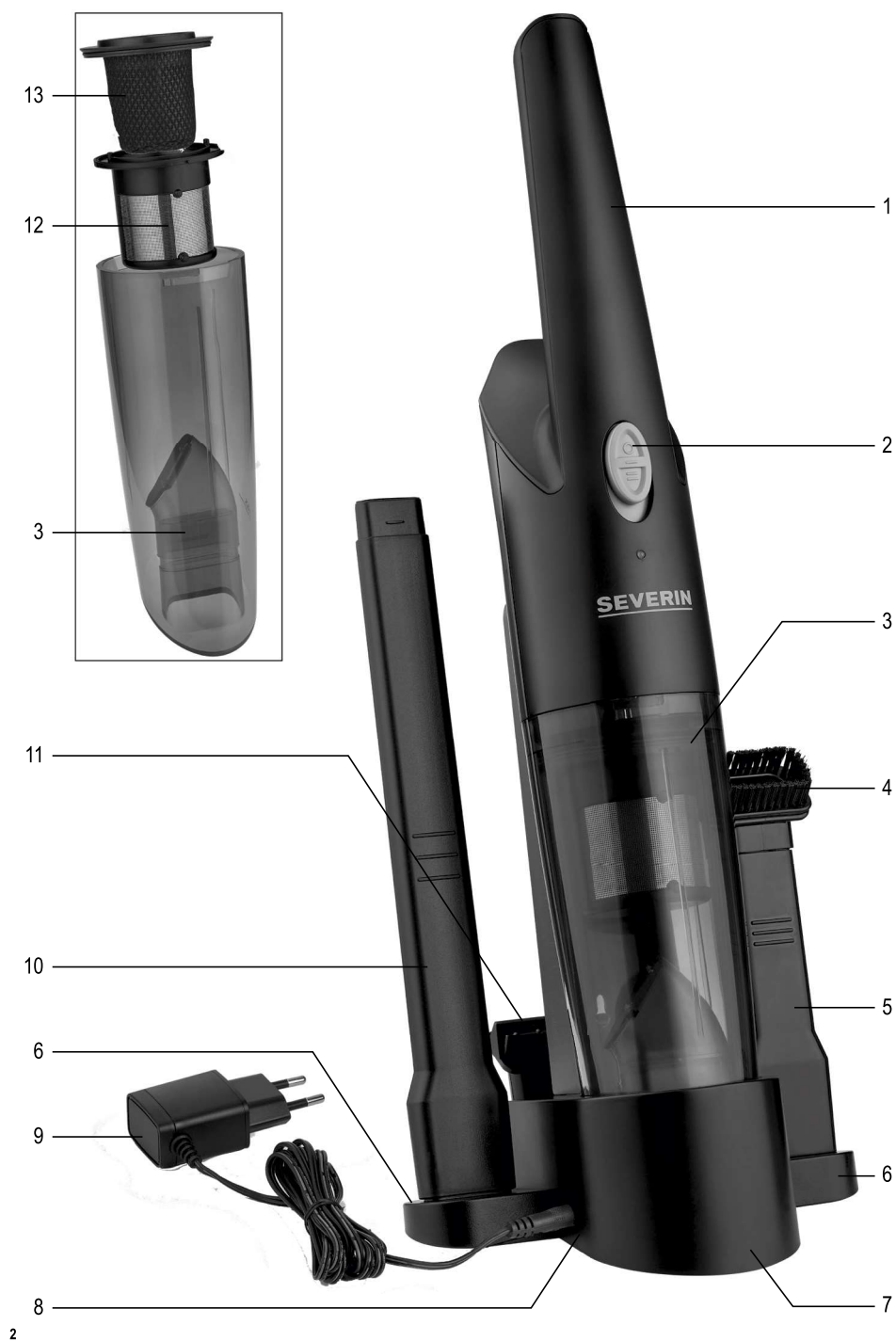


SEVERIN



ART.-NO. HV 7130 / HV 7132

DE	Gebrauchsanleitung	Kabelloser Akku-Handstaubsauger	4
GB	Instructions for use	Cordless battery-powered handheld vacuum cleaner	11
FR	Mode d'emploi	Aspirateur à main rechargeable sans fil	17
NL	Gebruiksaanwijzing	Snoerloze accu-handstofzuiger	24
ES	Instrucciones de uso	Aspirador de mano a batería sin cable	30
IT	Manuale d'uso	Aspirapolvere a mano senza fili, a batteria	37
DK	Brugsanvisning	Ledningsfri batteridrevet håndstøvsuger	44
SE	Bruksanvisning	Sladdlös batteridrivnen handdammsugare	50
FI	Käyttöohje	Johdoton akkukäyttöinen käsipölynimuri	56
PT	Manual de instruções	Aspirador de mão a bateria sem fio	62
PL	Instrukcja obsługi	Bezprzewodowy akumulatorowy odkurzacz ręczny	69
GR	Οδηγίες χρήσεως	Επαναφορτιζόμενο σκουπάκι χειρός	76



Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques techniques / Technische gegevens / Datos técnicos / Dati tecnici / Tekniske data / Tekniska data / Tekniset tiedot / Dados técnicos / Dane techniczne / Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Art.Nr. / Item no. / Art. n° / Art.nr. / Nr. ° Art. / Num. art. / Artikelnr. / Art.nr. / Tuotenro / N.° Art.° / Nr art. / Αρ. πρ.	HV 7130 HV 7132
Netzteil Input / Power supply Input / Entrée du bloc d'alimentation / Netvoeding ingang / Entrada de fuente de alimentación / Ingresso alimentatore / Strømforsyning input / Nätdel Input / Verkko-osan tulo / Entrada de alimentação / Zasilacz Input / Είσοδος τροφοδοτικού	100-240 V~ 50-60 Hz, 0.2 A
Netzteil Output / Power supply Output / Sortie du bloc d'alimentation / Netvoeding uitgang / Salida de fuente de alimentación / Uscita alimentatore / Strømforsyning output / Nätdel Output / Verkko-osan lähtö / Saída de alimentação / Zasilacz Output / Έξοδος τροφοδοτικού	9,6 V~ 500 mA
Gewicht / Weight / Poids / Gewicht / Peso / Peso / Vægt / Vikt / Paino / Peso / Waga / Βάρος	0,6 kg
Akku / Battery / Batterie / Accu / Acumulador / Batteria / Batteri / Ackumulator / Akku / Bateria / Bateria / Μπαταρία	7,4 V~ 2200 mAh 16,28 Wh
Laufzeit Eco-Modus / Runtime Eco mode / Autonomie mode Eco / Looptijd Eco-modus / Tiempo de funcionamiento modo Eco / Durata modalità Eco / Driftstid ECO-tilstand / Drifttid Eco-läge / Käyttöaika Eco-tila / Autonomia modo Eco / Czas pracy tryb Eco / Αυτονομία λειτουργία Eco	25 Min
Laufzeit Power-Modus / Runtime Power mode / Autonomie mode Power / Looptijd Power-modus / Tiempo de funcionamiento modo Power / Durata modalità Power / Driftstid Power-tilstand / Drifttid Power-läge / Käyttöaika Power-tila / Autonomia modo Power / Czas pracy tryb Power / Αυτονομία λειτουργία Power	15 Min
 WARNUNG! Nur verwenden mit Netzteil / WARNING! Use only with the power supply unit / AVERTISSEMENT ! N'utilisez l'appareil qu'avec le bloc d'alimentation / WAARSCHUWING! Alleen gebruiken met netvoeding / ¡ADVERTENCIA! Utilicela únicamente con fuente de alimentación / AVVERTENZA! Da utilizzare solo con l'alimentatore / ADVARSEL! Må kun anvendes med strømforsyning / VARNING! Används bara med nätdel / VAROITUS! Käytä vain verkko- osan kanssa / AVISO! Utilizar apenas com fonte de alimentação / OSTRZEŻENIE! Stosować wyłącznie z zasilaczem / ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Να χρησιμοποιείται μόνο με το τροφοδοτικό	SEU006A-096050

DE

Kabelloser Akku-Handstaubsauger

Zu dieser Gebrauchsanleitung

Diese Gebrauchsanleitung enthält wichtige Tipps für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch des Geräts. Bei Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung kann es zu Verletzungen von Personen oder Schäden am Gerät kommen. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung gut auf. Bei Weitergabe des Geräts an Dritte geben Sie auch die Gebrauchsanleitung mit. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor dem ersten Gebrauch vollständig durch.

Kennzeichnung am Gerät:



Das Gerät entspricht den EU-Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.



Das Gerät und sein Akku dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geregelten Entsorgung zugeführt werden.

Geräteaufbau / Lieferumfang

1. Grundgerät
2. Ein-/Aus-Schalter / Umschalten Eco-/Power-Modus
3. Staubbehälter
4. Tastatur-Aufsatz
5. Fugendüse, kurz
6. Ablagen für Fugendüsen
7. Ladebasis
8. Ladebuchse für Netzteil
9. Netzteil
10. Fugendüse, lang
11. Ablage Gummidüse mit aufgesetzter Gummidüse
12. Filtersieb
13. Stofffilter

Sicherheitshinweise

Bestimmte Personengruppen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen bedient werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder auf den sicheren Gebrauch des Geräts hingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen oder sich auf das Gerät stellen oder setzen.
- Kinder unter 8 Jahren müssen vom Gerät sowie vom Netzteil ferngehalten werden.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verpackungsmaterial darf nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickengefahr.

Gerät sicher anschließen

Das Gerät wird mit elektrischem Strom aufgeladen, dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Deshalb:

- Komplettes Gerät und Netzteil vor dem Benutzen auf eventuelle Beschädigungen kontrollieren. Niemals ein defektes Gerät oder ein Gerät mit defektem Netzteil betreiben.
- Netzteil nur an Steckdosen anschließen, die den Angaben auf dem Typenschild des Netzteils entsprechen.
- Niemals versuchen, Gerät oder Netzteil eigenständig zu reparieren. Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen an Gerät und Netzteil nur durch unseren Kundendienst durchgeführt werden. Ein defektes Gerät zur Reparatur an einen Fachhändler geben oder Kontakt mit dem SEVERIN-Kundendienst aufnehmen (Kontakt Daten im separaten Garantieheft oder auf www.severin.de).
- Gerät oder Netzteil nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen oder mit Flüssigkeiten behandeln. Gerät und Netzteil von Regen und Nässe fernhalten. Gerät und Netzteil nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit betreiben.
- Gerät und Netzteil nicht mit nassen Händen anfassen. Beim Herausziehen des Netzteils aus der Steckdose immer direkt am Netzteil ziehen.
- Darauf achten, dass das Kabel des Netzteils nicht geknickt, eingeklemmt oder überfahren wird oder mit Hitzequellen, Feuchtigkeit oder scharfen Kanten in Berührung kommt. Darauf achten, dass das Kabel des Netzteils nicht zur Stolperfalle wird.
- Gerät nicht aufladen oder mit der Saugöffnung nach oben drehen, wenn sich noch Wasser im Staubbehälter befindet.
- Vor dem Reinigen oder Warten des Geräts sowie vor dem Zubehörwechsel Gerät ausschalten und sicherstellen, dass das Netzteil nicht angeschlossen ist.

Sicherheit beim Umgang mit Akkus

Bei falschem Umgang mit Akkus besteht Verletzungs- und Explosionsgefahr.

- Akku niemals durch andere Akkus oder Batterien ersetzen. Akkus niemals kurzschließen, d.h. nicht beide Pole zur gleichen Zeit berühren, insbesondere nicht mit elektrisch leitenden Gegenständen. Akkus so lagern, dass sie auch bei der Lagerung nicht durch andere Akkus oder Metallgegenstände kurzgeschlossen werden.
- **WARNUNG!** Zum Aufladen des Akkus ausschließlich das mitgelieferte Netzteil verwenden. Den Akku keinesfalls mit einem anderen Netzteil laden. Das mitgelieferte Netzteil wiederum ausschließlich zum Aufladen des Akkus verwenden.

- Akku nach Gebrauchsende ausbauen und umgehend an eine entsprechende Sammelstelle in Ihrer Nähe übergeben und so einer sicheren und umweltgerechten Entsorgung zuführen. Gerät und Akku niemals über den Hausmüll entsorgen.
- Akku niemals auseinandernehmen, hohen Temperaturen aussetzen oder ins Feuer werfen.
- Bei unsachgemäßem Umgang kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Akku nicht länger verwenden, wenn er beschädigt ist oder gar Flüssigkeit austritt.
 - Falls Flüssigkeit ausgetreten ist, Kontakt mit der Flüssigkeit vermeiden.
 - Falls es zu Kontakt mit der Flüssigkeit gekommen ist, diese umgehend mit reichlich Wasser abspülen. Bei Folgeerscheinungen (egal welcher Art) einen Arzt aufsuchen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für die Verwendung im privaten Bereich bestimmt. Das Gerät darf ausschließlich für das Reinigen auf normal verschmutzten Oberflächen oder Polstern oder das Aufsaugen von Flüssigkeiten genutzt werden. Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.

Um Verletzungen, Bränden und Schäden vorzubeugen, darf das Gerät nicht eingesetzt werden für das Saugen von:

- Menschen, Tieren oder Pflanzen. Gerät stets von sämtlichen Körperteilen, Haaren und Kleidungsstücken fernhalten. Nicht in Kopfnähe saugen.
- glühenden, brennenden oder glimmenden Partikeln (wie z. B. Asche, Kohle, Holzkohle, Zigaretten, Streichhölzer).
- explosiven oder leicht entzündlichen Stoffen oder Toner.
- spitzen Gegenständen wie Glassplittern, Nägeln oder Bauschutt.
- Feinstaub wie Gips, Zement, feinsten Bohrstaub oder Puder.
- Säurehaltigen oder chemischen Flüssigkeiten.

Verboten ist außerdem:

- Selbstständiges Umbauen oder Reparieren des Geräts oder des Netzteils.
- Hineinstecken von Gegenständen in Öffnungen des Geräts. Hiervon ausgenommen ist das dafür vorgesehene Zubehör.
- Gebrauch, Aufbewahrung oder Aufladen im Freien.
- Abdecken der Lüftungsschlitze am Gerät. Die Lüftungsschlitze freihalten von Flusen, Haaren oder ähnlichem.
- Benutzung des Gerätes ohne eingesetzte Filter.

Falls das Gerät defekt ist

- Geben Sie ein defektes Gerät zur Reparatur an einen Fachhändler oder den Kundendienst (Kontaktdaten im separaten Garantieheft oder auf www.severin.de).

Gerät montieren und laden

Ladebasis montieren

1. Aufstellort in Reichweite einer Steckdose suchen.
2. Die beiden Ablagen für die Fugendüse und den Tastatur-Aufsatz rechts und links auf die Ladebasis aufstecken.
3. Die Ablage für Gummidüse in die Rückseite der Ladebasis schieben.
4. Den Ladestecker des Netzteils in die Ladebuchse an der linken Seite der Ladebasis einstecken.
5. Netzteil an einer Steckdose anschließen.

Alternativ kann die Ladestation an einer Wand montiert werden. Dazu die Ablage für die Gummidüse unter der Ladebasis einschieben und die Ladebasis mit 2 Schrauben und ggf. Dübeln (nicht im Lieferumfang enthalten) an einer geeigneten Fläche festschrauben.

Akku mit Ladebasis laden

Der Akku muss vor der ersten Verwendung über die Ladebasis geladen werden. Akku am besten vor jedem Gebrauch laden, insbesondere nach längerem Nichtgebrauch. Dies erhöht die Lebensdauer des Akkus und sorgt für möglichst lange Reinigungszyklen.

1. Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
2. Gerät in die Ladebasis stecken. Darauf achten, dass die Ladekontakte am Gerät, die Ladekontakte an der Ladestation berühren.
 - Die Kontrollleuchte am Gerät blinkt rot. Der Ladevorgang startet.
 - Die Kontrollleuchte leuchtet grün, wenn der Akku vollständig geladen ist. Der Ladevorgang dauert bei leerem Akku ca. 4,5 Stunden.

TIPP: Das Gerät kann in der Ladestation verbleiben, damit es jederzeit betriebsbereit ist. Wenn das Gerät nur selten oder überwiegend kurz benutzt wird, sollte das Netzteil nicht dauerhaft angeschlossen sein, um eine lange Lebensdauer des Akkus zu gewährleisten.

Aufsatz auswählen

Für unterschiedliche Einsatzzwecke einen der folgenden Aufsätze aus dem Lieferumfang wählen:

Aufsatz	Einsatzzweck
Fugendüse (kurz und lang)	Reinigung von schwer erreichbaren Stellen.
Gummidüse	Aufsaugen von Flüssigkeiten.
Tastaturaufsatz (auf Fugendüsen aufsetzen)	Reinigung von Möbeln, Tastaturen oder unebenen Oberflächen.
Ohne	Das Gerät kann auch ohne zusätzliche Aufsätze genutzt werden.

TIPP: Stets die Reinigungs- und Pflegehinweise der Bodenbelag-, Teppich- oder Möbelhersteller einhalten. Nur unbeschädigte Aufsätze benutzen. Beschädigte Aufsätze können Oberflächen zerkratzen.

Staub- und Wassersaugen

Im Eco-Modus wird mit reduzierter Leistung gesaugt. Das Gerät verbraucht weniger Energie und die Betriebszeit des Akkus verlängert sich.

Mit dem Ein-/Aus-Schalter kann zwischen dem Eco- und Powermodus umgeschaltet werden.

1. Bei Bedarf zusätzlichen Aufsatz am Gerät anbringen.
2. Den Ein-/Aus-Schalter nach vorne schieben, um das Gerät einzuschalten.
Das Gerät saugt im Eco-Modus. Die Kontrollleuchte leuchtet grün.
Bei Bedarf den Ein-/Aus-Schalter weiter nach vorn schieben. Das Gerät saugt im Power-Modus. Die Kontrollleuchte leuchtet gelb.
3. Oberfläche absaugen / Flüssigkeit aufsaugen.
4. Das Gerät am Ein-/Aus-Schalter ausschalten.
5. Staubbehälter entleeren und reinigen (siehe „Staubbehälter und Filter reinigen“).

TIPP: Die LED am Handgriff blinkt grün, wenn die Akkuladung nachlässt.

Das Gerät schaltet sich bei zu geringer Akkuladung automatisch ab. Laden Sie den Akku (siehe „Gerät montieren und laden“).

Gerät reinigen und warten

Staubbehälter leeren

Der Staubbehälter kann nur begrenzte Schmutz- und Flüssigkeitsmengen aufnehmen. Den Staubbehälter daher nach jedem Reinigungsvorgang spätestens aber, wenn die Saugleistung nachlässt oder wenn der Staub / die Flüssigkeit die MAX-Markierung erreicht, leeren. Vor dem Aufsaugen von Flüssigkeiten den Staubbehälter immer entleeren und nach jedem Aufsaugen von Flüssigkeiten leeren, reinigen und trocknen lassen.

1. Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist und ggf. aufgesteckte Aufsätze abnehmen.
2. Das Gerät mit der Saugöffnung nach unten halten.
3. Den Staubbehälter durch Drehung entriegeln und abziehen.
4. Die Filtereinheit (bestehend aus Filtersieb und Stofffilter) herausziehen.
5. Den Staubbehälter entleeren.
6. Die Filtereinheit in den Staubbehälter einsetzen.
7. Den Staubbehälter auf das Gerät setzen und durch Drehung verriegeln, bis er hörbar einrastet.

Staubbehälter und Filter reinigen

Der Staubbehälter und die Filtereinheit sollten gereinigt werden, wenn bei vollem Akku die Saugleistung nachlässt oder nach jedem Aufsaugen von Flüssigkeit.

1. Staubbehälter entriegeln, abnehmen und leeren (siehe „Staubbehälter leeren“).
2. Filtereinheit aus dem Staubbehälter nehmen.
3. Staubbehälter mit klarem Wasser ausspülen.
4. Den Stofffilter aus dem Filtersieb herausziehen.
5. Stofffilter und Filtersieb über einem Mülleimer ausklopfen, ggf. Schmutz mit einer weichen Bürste entfernen.
6. Wenn nötig, Filtersieb und Stofffilter unter fließendem, handwarmem Wasser auswaschen und anschließend vollständig trocknen lassen (mindestens 24 Stunden).
7. Stofffilter in das Filtersieb einsetzen.
8. Filtereinheit in den Staubbehälter einsetzen.
9. Den Staubbehälter auf das Gerät setzen und durch Drehung verriegeln, bis er hörbar einrastet. Auf die korrekte Montage des Staubbehälters achten.

Gerät reinigen

1. Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist und das Gerät nicht lädt.
2. Gehäuse und Handgriff mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen und anschließend trockenreiben.

TIPP: Zur Reinigung keine scharfen, scheuernden Reinigungsmittel oder harte Bürsten verwenden.

Gerät aufbewahren

- Gerät und Zubehör kühl, trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die zusätzlichen Aufsätze können zur Aufbewahrung an der Ladebasis aufgesteckt werden.

Akku ausbauen und wechseln

1. Das Gerät umdrehen und die Schraube in der Mitte der Abdeckung lösen.
2. Sobald die mittlere Schraube gelöst wurde, die Abdeckung des Griffs nach hinten ziehen und abnehmen.
3. Akku herausnehmen.
4. Steckverbinder des Akkus und des Gerätes trennen.
5. Steckverbinder des neuen Akkus mit Gerät verbinden.
6. Griffabdeckung auflegen, nach vorne schieben und Schraube festdrehen.
7. Alt-Akku fachgerecht entsorgen (siehe „Entsorgung“).

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile oder Zubehör können bequem im Internet auf unserer Homepage www.severin.de unter dem Unterpunkt „Service Center/Ersatzteilshop“ bestellt werden.

Bestellnummer	Zubehör/Ersatzteil
7010-048	Filtersieb
6994-048	Stofffilter
0957-048	Basis-Station, kpl.
7069-048	Gummidüse
6993-048	Tastatur-Aufsatz
0958-048	Netzteil
0956-048	Fugendüse, kurz
6992-048	Fugendüse, lang
7056-048	Lithium-Ionen-Akku
1020-048	Staubbehälter

Probleme selbst beheben

Damit keine Probleme auftreten, ist es wichtig, den Staubbehälter rechtzeitig zu leeren sowie bei dieser Gelegenheit die Filter zu kontrollieren und je nach Verschmutzung zu reinigen. Sollten Sie dennoch einmal Probleme mit dem Gerät haben, überprüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie das Problem selbst beheben können.

- Vor der Fehlersuche Gerät ausschalten und aus der Ladebasis nehmen.

Problem	mögliche Ursache / Lösung
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Akku ist völlig leer, Kontrollleuchte am Handgriff leuchtet nicht mehr. Gerät ausschalten und Akku laden („Gerät montieren und laden“).
Gerät lässt sich nicht laden (Kontrollleuchte leuchtet nicht).	Netzteil oder Gerät ist nicht korrekt eingesteckt: Prüfen, ob das Gerät korrekt in der Ladebasis sitzt. Prüfen, ob Netzteil korrekt in der Steckdose sitzt („Akku mit Ladebasis laden“). Prüfen, ob das richtige Netzteil verwendet wird.
Akku ist voll, aber Gerät nimmt kaum Schmutz auf.	Staubbehälter muss geleert oder Filter muss gereinigt werden („Staubbehälter leeren“, „Staubbehälter und Filter reinigen“).
Betriebsdauer verkürzt sich zunehmend.	Filter muss gereinigt werden („Staubbehälter und Filter reinigen“).

Wenn Ihnen diese Tabelle nicht weiterhilft, wenden Sie sich an unseren Kundendienst. Die Kontaktdaten finden Sie im separaten Garantieheft oder auf www.severin.de.

Entsorgen



Vor der Entsorgung den Akku ausbauen wie unter ‚Akku ausbauen und wechseln‘ angegeben.
 Geräte und Akkus, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden.
 Diese Geräte und Akkus enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße
 Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Gerät mit dem Akku separat zur
 Entsorgung an die entsprechenden Sammelstellen geben. Ihre Gemeindeverwaltung oder Ihr Fachhändler gibt Auskunft zur
 ordnungsgemäßen Entsorgung.

Cordless battery-powered handheld vacuum cleaner

About this instruction manual

This instruction manual includes important tips for your safety and the use of the appliance. Failure to observe the instruction manual can result in personal injuries or damage to the appliance. Keep the instruction manual in a safe place. When passing the appliance on to a third party, also include the instruction manual. Read the instruction manual completely before initial use of the appliance.

Marking on the appliance:



The appliance complies with all EU directives that are binding for CE certification.



The appliance and its rechargeable battery must be disposed of separately from household waste at a proper disposal site.

Product overview/scope of supply

1. Main unit
2. On/off switch / ECO/Power mode switch
3. Dust container
4. Keyboard attachment
5. Short crevice nozzle
6. Racks for crevice nozzles
7. Charging base
8. Power supply charging socket
9. Power supply
10. Long crevice nozzle
11. Rubber nozzle rack with attached rubber nozzle
12. Strainer
13. Fabric filter

Safety instructions

Certain groups of persons

- The appliance can be used by children from 8 years and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children are not allowed to play with the appliance or stand or sit on it.
- Children under the age of 8 must be kept away from the appliance and the mains adapter.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The packaging material must not be used for play purposes. There is a risk of suffocation.

Connecting the appliance safely

The appliance is charged with electrical current. Thus, there is a risk of electric shock.

Therefore:

- Check the appliance and power supply for possible damage before use. Never operate the appliance if the appliance or its power supply is defective.
- Only connect the mains adapter to sockets which match the specifications on the mains adapter type plate.
- Never attempt to repair the appliance or the mains adapter single-handedly. For safety reasons, any repairs to the appliance or mains adapter must only be carried out by our customer service. Return a defective unit to a specialist dealer for repair or contact SEVERIN customer service (see contact details in a separate warranty booklet or at www.severin.de).
- Do not immerse the appliance or mains adapter in water or other liquids, or treat with liquids. Keep the appliance and the mains adapter away from rain and wet conditions. Do not operate the appliance and mains adapter outdoors or in rooms with high humidity.
 - Do not handle the appliance or mains adapter with wet hands. When unplugging the mains adapter from the socket, always pull directly on the plug.
 - Make sure that the cable of the mains adapter is not kinked, pinched or run over and that it does not come in contact with sources of heat, humidity and sharp edges. Make sure that the cable of the mains adapter does not become a trip hazard.
- Do not charge the appliance or turn the suction opening facing upwards if there is still water in the dust container.
- Before cleaning or servicing the appliance and before changing accessories, switch off the appliance and make sure that the mains adapter is not connected.

Safety when handling rechargeable batteries

If rechargeable batteries are handled improperly, there is a risk of injury and explosion.

- Never replace the rechargeable battery with other rechargeable batteries or other non-rechargeable batteries. Never short-circuit rechargeable batteries, i.e. never touch both poles at the same time, especially not with objects that conduct electricity. Store rechargeable batteries so that they cannot be short-circuited by other rechargeable batteries or metal objects during storage.
- **WARNING!** To charge the rechargeable battery, only use the mains adapter included in the delivery. Never charge the rechargeable battery with another mains adapter. Only use the mains adapter included in the delivery to charge the rechargeable battery of this appliance.
- At the end of its life span, remove the rechargeable battery and take it to an appropriate collection point nearby without delay for safe and environmentally

SEVERIN

appropriate disposal. Never dispose of the appliance and rechargeable battery in household waste.

- Never take the rechargeable battery apart, expose it to high temperatures or throw it into the fire.
- In case of improper handling, liquid can escape from the rechargeable battery. Do not use the rechargeable battery if it is damaged or if it is leaking liquid.
 - If liquid has escaped, avoid contact with the liquid.
 - In case of contact with the liquid, rinse it off immediately with copious amounts of water. In case of after effects (irrespective of type), consult a doctor.

Intended use

The appliance is intended solely for use in the private sphere.

The appliance should only be used for cleaning normally soiled surfaces or upholstery or for vacuuming up liquids.

Any other use is deemed improper and is forbidden.

In order to prevent injuries, fires and damage, the appliance must not be used to vacuum:

- People, animals and plants. Always keep appliance away from all body parts, hair and clothing. Do not vacuum near the head.
- Glowing, burning or smouldering particles (such as ash, coal, charcoal, cigarettes, matches).
- Explosive or highly flammable substances or toners.
- Sharp objects, such as glass splinters, nails or construction waste.
- Fine dust, such as plaster, cement, fine drilling dust or powder.
- Acidic or chemical liquids.

The following is also forbidden:

- Independent alteration or repair of the appliance or its mains adapter.
- Inserting objects into the appliance's openings. The specially provided accessories are the exception to this rule.
- Use, storage or charging outdoors.
- Cover the vents on the appliance. Keep the vents free of lint, hair or similar.
- Use of the appliance without filters in place.

If the appliance is defective

- Return a defective unit to a specialist dealer or customer service for repair (see contact details in a separate warranty booklet or at www.severin.de).

Installing and charging the appliance

Connecting the charging base

1. The charging base must be within reach of a power outlet.
2. Attach the two racks for the crevice nozzle and the keyboard attachment right and left onto the charging base.
3. Slide the rack for the rubber nozzle into the back of the charging base.
4. Connect the charging plug of the power supply to the charging socket on the left-hand side of the charging base.
5. Connect the power supply to a power socket.

The charging station can also be mounted on a wall. Do this by sliding the rack for the rubber nozzle under the charging base and screwing the charging base to a suitable surface using two screws and, if necessary, wall plugs (not included).

Charging the battery with the charging base

Use the charging base to charge the battery before first use. It is recommended to charge the battery before each use, especially if the appliance has not been used for a while. This extends battery life and ensures the longest possible cleaning cycles.

1. Make sure that the appliance is switched off.
2. Insert the appliance into the wall mount. Ensure the charging contacts of the appliance are in contact with those of the charging station.
 - The indicator light on the appliance flashes red. The charging process starts.
 - The indicator light turns green when the rechargeable battery is fully charged. When the battery is empty, the charging process takes approx. 4,5 hours.

TIP: You can leave the unit in the charging station when not in use to ensure it is always ready for use. If you use the appliance only occasionally or briefly, you should not leave the mains adapter permanently connected to ensure long battery life.

Choosing the attachment

Select one of the following attachments from the scope of delivery for different applications:

Attachment	Application
Short and long crevice nozzles	For cleaning hard-to-reach places.
Rubber nozzle	Absorbing liquids
Keyboard attachment (to be attached to the crevice nozzles)	For cleaning furniture, keyboards or uneven surfaces.
Without	The appliance can also be used without any attachments.

TIP: Always follow the cleaning and care recommendations provided by the flooring, carpet or furniture manufacturer. Before using any attachments, make sure they are free of damage. If damaged, the attachments can scratch surfaces.

Vacuuming dust and water

Vacuuming is carried out with reduced power in Eco mode. The appliance consumes less energy and the operating time of the rechargeable battery is extended.

Using the on/off switch, you can switch between ECO and Power mode.

1. Attach an additional attachment to the appliance if necessary.
2. Push the on/off switch forwards to power on the appliance.

The appliance starts running in ECO mode. The indicator light turns solid green.

If necessary, push the on/off switch further forward. This will switch the appliance to Power mode. The indicator light turns solid yellow.
3. Vacuum the surface / Vacuum up liquid.
4. Switch off the appliance using the on/off switch.
5. Empty the dust container and clean it (see "Cleaning the dust container and filter").

TIP: The LED on the handle flashing green indicates that the battery is low. When the battery level is too low, the appliance powers off automatically. Charge the battery (see “Installing and charging the appliance”).

Cleaning and maintaining the appliance

Emptying the dust container

The dust container can only hold a limited amount of dirt and liquid. Empty the dust container after each cleaning session when the suction power seems to be reduced or when the dust container is filled with dust/liquid to the MAX mark. Make sure to empty the dust container before vacuuming up liquids; empty, clean and leave it to dry after each time it is used to absorb liquids.

1. Ensure the appliance is switched off and remove the attachments if necessary.
2. Hold the appliance with its suction opening facing downwards.
3. Unlock the dust container by turning it and pull it off.
4. Remove the filter unit (consisting of the strainer and fabric filter).
5. Empty the dust container.
6. Insert the filter unit into the dust container.
7. Fit the dust container onto the appliance and turn it until it locks into place with a click.

Cleaning the dust container

You should clean the dust container and filter unit when the suction power drops with the battery fully charged or after each time the appliance is used to absorb liquids.

1. Unlock the dust container, remove and empty it (see “Emptying the dust container”).
2. Remove the filter unit from the dust container.
3. Rinse the dust container with clean water.
4. Remove the fabric filter from the strainer.
5. Tap out the fabric filter and strainer over a dustbin and remove dirt with a soft brush if necessary.
6. Rinse the strainer and fabric filter with lukewarm running water, if necessary, and then let them dry completely (at least 24 hours).
7. Refit the fabric filter into the strainer.
8. Fit the filter unit into the dust container.
9. Fit the dust container onto the appliance and turn it until it locks into place with a click. Ensure the dust container is fitted correctly.

Cleaning the appliance

1. Make sure that the appliance is switched off and is not on charge.
2. Wipe the housing and handpiece with a slightly damp cloth and then rub them dry.

TIP: Do not use any sharp, abrasive cleaning agents or hard brushes for cleaning.

Storing the appliance

- Store the appliance and accessories in a cool, dry place out of the reach of children.
- You can keep other attachments in the charging base when not in use.

Removing and replacing the rechargeable battery

1. Turn the appliance over and loosen the screw in the centre of the lid.
2. After loosening the centre screw, pull the lid of **the handle** backwards and remove it.
3. Remove the battery.
4. Unplug the battery connector from that of the appliance.
5. Insert the new battery and connect it to the appliance appropriately.
6. Replace the handle lid by sliding it forward back in place and tightening the screw.
7. Dispose of the old battery appropriately (see “Disposal”).

Order number	Accessories/spare part
7010-048	Strainer
6994-048	Fabric filter
0957-048	Base station, complete
7069-048	Rubber nozzle
6993-048	Keyboard attachment
0958-048	Power supply
0956-048	Short crevice nozzle
6992-048	Long crevice nozzle
7056-048	Lithium-ion battery
1020-048	Dust container

Troubleshooting by yourself

To ensure that you do not encounter any problems, it is important to empty the dust container regularly and take this opportunity to check the filters and clean them if they are dirty. However, if you do encounter any problems with the appliance, use the following table to determine whether you can solve the problem yourself.

- Always switch off the appliance and detach it from the charging base before troubleshooting.

Problem	Possible cause / solution
Appliance cannot be switched on.	The battery is flat, and the indicator light on the handle is off. Switch off the appliance and charge the battery ("Installing and charging the appliance").
The appliance cannot be charged (indicator light is not lit).	The mains adapter or appliance is not correctly inserted: Check that the appliance is correctly seated in the charging base. Check that the mains adapter is correctly plugged into the power outlet (see "Charging the battery with the charging base"). Make sure you use a suitable power supply.
The rechargeable battery is fully charged but the appliance is hardly picking up any dirt.	Empty the dust container or clean the filter (see "Emptying the dust container", "Cleaning the dust container and filter").
Operating duration is becoming ever shorter.	Clean the filter (see "Cleaning the dust container and filter").

If this table is not helpful, please contact our customer service. Contact details can be found in a separate warranty booklet or at www.severin.de.

Disposal



Before disposing of the battery, remove it as described under "Removing and replacing the rechargeable battery". Devices and batteries marked with this symbol must be disposed of separately from household waste. These appliances and rechargeable batteries contain valuable raw materials that can be recycled. Proper disposal of these items protects the environment and public health. Return the appliance and the rechargeable battery separately to the appropriate collection points for disposal. Your local authority or dealer can provide information about proper disposal.

Aspirateur à main rechargeable sans fil

Au sujet de cette notice d'utilisation

Cette notice contient des informations importantes pour votre sécurité et pour l'utilisation optimale de l'appareil. En cas de non-respect cette notice d'utilisation, des personnes peuvent être blessées ou l'appareil endommagé. Conservez précieusement cette notice d'utilisation. Faites-la également suivre en cas de cession de l'appareil à un tiers. Lisez l'intégralité de la notice avant la première utilisation.

Symboles sur l'appareil :



Cet appareil est conforme aux directives de l'UE, obligatoires pour le sigle CE.



L'appareil et sa batterie ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères, ils doivent être éliminés de manière réglementée.

Nomenclature / Étendue de la livraison

1. Boîtier
2. Commutateur marche/arrêt / basculement en mode Éco/Alimentation
3. Bac à poussière
4. Accessoire de clavier
5. Suceur plat, court
6. Étagères pour suceurs plats
7. Station de charge
8. Prise pour bloc d'alimentation
9. Bloc d'alimentation
10. Suceur plat, long
11. Support de buse en caoutchouc avec buse en caoutchouc montée
12. Le tamis filtrant
13. Filtre en tissu

Consignes de sécurité

Groupes de personnes cibles

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été informés de la nécessité d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus.
- Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil, ainsi que de monter ou de s'asseoir dessus.
- Les enfants de moins de 8 ans ne doivent pas s'approcher de l'appareil, ni du bloc d'alimentation.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne pas jouer avec le matériel d'emballage. Il existe un risque d'asphyxie.

Branchement de l'appareil en toute sécurité

L'appareil est chargé par du courant électrique, il existe donc un risque d'électrocution.

Par conséquent :

- Vérifiez avant usage que l'appareil complet et le bloc d'alimentation sont exempts de défauts. N'utilisez jamais un appareil défectueux ou un appareil avec un bloc d'alimentation défectueux.
- Branchez le bloc d'alimentation uniquement sur des prises de courant dont les caractéristiques correspondent aux indications de la plaque signalétique du bloc d'alimentation.
- N'essayez jamais de pratiquer vous-même des réparations sur l'appareil ou le bloc d'alimentation. Afin d'éviter tout danger, les réparations de l'appareil et du bloc d'alimentation ne doivent être effectuées que par notre service clientèle. Remettez tout appareil défectueux à un revendeur pour réparation ou contactez le service clientèle SEVERIN (voir les coordonnées dans le carnet de garantie séparé ou sur le site web www.severin.de).
- N'immergez jamais l'appareil ou le bloc d'alimentation dans l'eau ou dans d'autres liquides, et n'effectuez jamais un traitement avec des liquides. Gardez l'appareil et le bloc d'alimentation à l'abri de la pluie et de l'humidité. N'utilisez pas l'appareil et le bloc d'alimentation en plein air ni dans des pièces très humides.
 - Ne touchez pas l'appareil et le bloc d'alimentation avec des mains humides. Pour débrancher le bloc d'alimentation de la prise, saisissez-le toujours par la fiche.
 - Veillez à ce que le câble du bloc d'alimentation ne soit ni vrillé, ni coincé, ni écrasé. Empêchez tout contact avec des sources de chaleur, d'humidité ou avec des objets tranchants. Veillez à ne pas laisser le câble du bloc d'alimentation dans le passage pour éviter tout risque de trébucher.
- Ne chargez pas l'appareil ou ne le tournez pas vers le haut avec l'ouverture d'aspiration s'il reste de l'eau dans le bac à poussière.
- Avant le nettoyage ou l'entretien de l'appareil, ainsi qu'avant de remplacer un accessoire, éteignez l'appareil et assurez-vous que le bloc d'alimentation n'est pas branché.

Sécurité lors de l'utilisation des batteries

Un maniement incorrect des batteries constitue un risque de blessure ou d'explosion.

- Ne remplacez jamais la batterie par une autre batterie ou d'autres piles. Ne court-circuitez jamais la batterie, c'est-à-dire ne touchez pas les deux pôles en même temps, en particulier avec des objets conducteurs. Stockez la batterie de façon à ce qu'elle ne puisse pas être court-circuitée accidentellement par d'autres batteries ou objets métalliques.
- **AVERTISSEMENT !** Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni pour la recharge de la batterie. Ne chargez jamais la batterie avec un bloc d'alimentation différent. De même, n'utilisez pas le bloc d'alimentation fourni pour recharger autre chose que la batterie.
- Débranchez la batterie lorsque vous ne l'utilisez plus, ensuite, apportez-la immédiatement à un point de collecte près de chez vous pour garantir son élimination conforme et respectueuse de l'environnement. Ne jetez jamais les batteries avec les déchets ménagers.
- Ne démontez jamais la batterie, ne l'exposez pas à des températures élevées, et ne la jetez pas au feu.
- En cas de maniement incorrect, du liquide peut fuir de la batterie. N'utilisez pas la batterie si elle est endommagée ou si du liquide s'en échappe.
 - Évitez tout contact avec le liquide qui s'écoule d'une batterie.
 - Si cela se produit malgré tout, rincez abondamment à l'eau courante la partie concernée. En cas d'apparition de symptômes (quels qu'ils soient), consultez un médecin.

Utilisation conforme

L'appareil est uniquement prévu pour une utilisation dans le domaine privé.

Les produits de nettoyage peuvent être utilisés pour nettoyer des surfaces ou des rembourrages ou pour absorber des liquides.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et est interdite.

Pour éviter tout risque de blessure, de feu et de dégâts matériels, l'appareil ne doit pas être utilisé pour nettoyer les éléments suivants :

- Personnes, animaux et plantes. Tenez en permanence l'appareil éloigné de toute partie du corps, ainsi que des cheveux et des vêtements. N'utilisez pas l'appareil à proximité du visage de personnes.
- Particules incandescentes, non éteintes (p. ex. : cendres, braises, charbon de bois, cigarettes, allumettes).
- Matières explosives ou facilement inflammables, toner.
- Objets pointus tels que du verre cassé, des clous ou des gravats.

- Des poussières fines telles que le plâtre, le ciment, la poussière de perçage la plus fine ou la poudre.
- Liquides acides ou chimiques.

Sont également interdits :

- Transformation ou réparation de l'appareil ou de son bloc d'alimentation par l'utilisateur.
- Introduction d'objets dans les ouvertures de l'appareil. Sauf pour les accessoires prévus à cet effet.
- Utilisation, stockage ou recharge en extérieur.
- L'obstruction des fentes de ventilation de l'appareil. Assurez-vous en permanence que les fentes d'aération ne sont pas bouchées par des peluches, cheveux ou autres.
- Utilisation de l'appareil sans filtre.

Raccordez la station de charge

- Remettez tout appareil défectueux à un revendeur pour réparation ou contactez le service clientèle (voir les coordonnées dans le carnet de garantie séparé ou sur le site web www.severin.de).

Assemblage et recharge de l'appareil

Montez la station de chargement

1. Choisissez un emplacement près d'une prise de courant.
2. Fixez les deux étagères sur le suceur plat et l'accessoire de clavier à droite et à gauche sur la station de chargement.
3. Glissez l'étagère pour buse en caoutchouc à l'arrière de la station de chargement.
4. Branchez la fiche de charge du bloc d'alimentation sur la prise située sur le côté gauche de la station de charge.
5. Branchez le bloc d'alimentation sur une prise secteur.

Alternativement, la station de charge peut être montée sur un mur. Pour ce faire, insérez le support pour la buse en caoutchouc sous la station de chargement et vissez-la à l'aide de 2 vis et éventuellement des chevilles (non fournies) sur une surface appropriée.

Charger la batterie avec la station de charge

Avant la première utilisation de l'appareil, rechargez la batterie avec la station de charge. Il est préférable de charger la batterie avant chaque utilisation, en particulier après une longue période d'inutilisation. Cela augmente la durée de vie de la batterie et garantit des cycles de nettoyage aussi longs que possible.

1. Assurez-vous que l'appareil est éteint.
2. Placez l'appareil dans la fixation murale. Veillez à ce que les contacts de charge de l'appareil soient en contact avec les contacts de charge de la station de charge.
 - Le voyant de l'appareil clignote en rouge. Le processus de charge démarre.
 - Le voyant s'allume en vert lorsque la batterie est complètement chargée. Le processus de charge dure environ 4,5 heures lorsque la batterie est vide.

CONSEIL : L'appareil peut rester sur la station de charge afin d'être toujours prêt à l'emploi. Si vous n'utilisez que rarement l'appareil ou principalement pour une courte durée, ne laissez pas le bloc d'alimentation branché en permanence afin de garantir une longue durée de vie de la batterie.

Sélectionner l'embout

Utilisez un des accessoires compris dans la livraison en fonction de l'utilisation souhaitée :

Accessoire	Utilisation prévue
Suceur plat (court et long)	Nettoyage d'endroits difficiles d'accès.
Buse en caoutchouc	Aspiration de liquides.
Accessoire de clavier (mettre sur les suceurs plats)	Nettoyage des meubles, des claviers ou de surfaces inégales.
Aucun	L'appareil peut également être utilisé sans accessoires supplémentaires.

CONSEIL : Respectez toujours les instructions de nettoyage et d'entretien des fabricants de revêtements de sol, de tapis ou de meubles. N'utilisez que des accessoires non endommagés. Des accessoires endommagés peuvent rayer les surfaces.

Aspiration de la poussière et de l'eau

En mode Éco, la puissance de l'aspirateur est réduite. L'appareil consomme moins d'énergie et l'autonomie de la batterie est plus élevée.

Le commutateur marche/arrêt permet de basculer entre le mode Éco et le mode Alimentation.

1. Si nécessaire, placez un accessoire supplémentaire sur l'appareil.
2. Poussez le commutateur marche/arrêt vers l'avant pour mettre l'appareil sous tension.
L'appareil aspire en mode Éco. Le voyant s'allume en vert.
Si nécessaire, continuez à pousser le commutateur marche/arrêt vers l'avant. L'appareil aspire en mode Alimentation.
Le voyant s'allume en jaune.
3. Passez l'aspirateur sur les surfaces / Absorber le liquide.
4. Éteignez l'appareil à l'aide du commutateur marche/arrêt.
5. Videz et nettoyez le bac à poussière (voir « Nettoyage du bac à poussière et du filtre »).

CONSEIL : Le voyant LED sur la poignée clignote en vert lorsque le niveau de charge de la batterie diminue. L'appareil s'éteint automatiquement lorsque la charge de la batterie est trop faible. Recharger la batterie (voir « Monter et charger l'appareil »).

Nettoyage et entretien de l'appareil

Vidage du bac à poussière

Le bac à poussière ne peut contenir qu'une quantité limitée de saletés et de liquides. Videz donc le bac à poussière après chaque utilisation, mais au plus tard lorsque la puissance d'aspiration baisse ou que la poussière / le liquide atteint le repère MAX. Videz toujours le bac à poussière avant d'aspirer des liquides et videz-le, nettoyez-le et laissez-le sécher après chaque aspiration de liquides.

1. Assurez-vous que l'appareil est éteint et, le cas échéant, retirez les embouts qui y sont fixés.
2. Tenez l'appareil par l'orifice d'aspiration orienté vers le bas.
3. Déverrouiller le bac à poussière en le tournant et le retirer.
4. Retirez l'unité de filtration (composée d'un tamis filtrant et d'un filtre en tissu).
5. Videz le bac à poussière.
6. Insérez l'unité de filtration dans le bac à poussière.
7. Placez le bac à poussière sur l'appareil et verrouillez-le en le tournant jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

Nettoyage du bac à poussière et du filtre

Le bac à poussière et l'unité de filtration doivent être nettoyés lorsque la puissance d'aspiration baisse alors que la batterie est chargée à bloc ou après chaque aspiration de liquide.

1. Déverrouillez le bac à poussière, retirez-le et videz-le (voir « Vider le bac à poussière »).
2. Retirez le filtre du bac à poussière.
3. Rincez le bac à poussière à l'eau propre.
4. Retirez le filtre en tissu du tamis filtrant.
5. Tapotez le filtre en tissu et le tamis filtrant au-dessus d'une poubelle, retirez la poussière avec une brosse douce si nécessaire.
6. Si besoin, lavez le tamis filtrant et le filtre en tissu en les passant sous l'eau courante tiède et laissez-les ensuite sécher complètement (au moins 24 heures).
7. Insérez le filtre en tissu dans le tamis filtrant.
8. Insérez l'unité de filtration dans le bac à poussière.
9. Placez le bac à poussière sur l'appareil et verrouillez-le en le tournant jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible. Veillez au montage correct du bac à poussière.

Nettoyage de l'appareil

1. Assurez-vous que l'appareil est éteint et qu'il n'est pas en charge.
2. Essuyez le boîtier et la poignée à l'aide d'un chiffon légèrement humide, puis séchez-les.

CONSEIL : n'utilisez pas de détergent agressif ou abrasif ni de brosses dures pour le nettoyage.

Rangement de l'appareil

- Rangez l'appareil et les accessoires au frais, au sec et hors de portée des enfants.
- Les embouts supplémentaires peuvent être emboîtés sur la station de charge pour le rangement.

Démontez et remplacez la batterie

1. Retournez l'appareil et desserrez la vis au centre du couvercle.
2. Une fois la vis centrale dévissée, tirez le couvercle **de la poignée** vers l'arrière et retirez-le.
3. Retirez la batterie.
4. Débranchez le connecteur de la batterie et de l'appareil.
5. Connectez le connecteur de la nouvelle batterie à l'appareil.
6. Posez le couvercle de la poignée, poussez-le vers l'avant et serrez la vis.
7. Éliminez correctement la batterie usagée (voir « Élimination »).

Numéro de commande	Accessoires/pièces de rechange
7010-048	Le tamis filtrant
6994-048	Filtre en tissu
0957-048	Station de charge, cpl.
7069-048	Buse en caoutchouc
6993-048	Accessoire de clavier
0958-048	Bloc d'alimentation
0956-048	Suceur plat, court
6992-048	Suceur plat, long
7056-048	Batterie Lithium-ion
1020-048	Bac à poussière

Résolution des pannes par l'utilisateur

Afin d'éviter les pannes, il est important de vider régulièrement le réservoir à poussière, de contrôler à cette occasion l'état des filtres, et de les nettoyer si nécessaire. Cependant si vous avez des problèmes avec l'appareil, vérifiez avec le tableau ci-dessous, si vous ne pouvez pas résoudre le problème vous-même.

- Avant la recherche de défauts, éteignez l'appareil et retirez-le de la station de charge.

Problème	Cause possible/solution
La mise en marche de l'appareil est impossible.	La batterie est complètement déchargée, le voyant sur la poignée ne s'allume plus. Éteignez l'appareil et chargez la batterie (« Monter et charger l'appareil »).
L'appareil ne se charge pas (le voyant ne s'allume pas).	Le bloc de raccordement ou l'appareil n'est pas correctement branché : Vérifiez si l'appareil est correctement inséré sur la station de charge. Vérifiez si le bloc d'alimentation est correctement inséré dans la prise secteur (« Charger la batterie avec la station de charge »). Vérifier que le bon bloc d'alimentation est utilisé.
La batterie est pleine, mais l'appareil n'aspire presque pas de salissures.	Le bac à poussière doit être vidé ou le filtre nettoyé (« Vider le bac à poussière », « Nettoyage du bac à poussière et du filtre »).
La durée de fonctionnement ne cesse de diminuer.	Le filtre doit être nettoyé (« Nettoyage du bac à poussière et du filtre »).

Si ce tableau ne vous aide pas, contactez notre service après-vente. Vous trouverez les coordonnées dans le carnet de garantie séparé ou sur le site web www.severin.de.

Élimination



Avant la mise au rebut de la batterie, retirez-la comme indiqué dans la section « Démonter et remplacer la batterie ».

Les appareils et batteries sur lesquels figurent ce symbole ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Ces appareils et batteries contiennent des matières premières précieuses, susceptibles d'être recyclées. Une mise au rebut conforme permet de contribuer à la protection de l'environnement et de la santé d'autrui. Mettez l'appareil et la batterie au rebut dans les points de collecte appropriés en vue de leur élimination. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations y relatives.

Snoerloze accu-handstofzuiger

Over deze handleiding

Deze handleiding bevat belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid en voor het gebruik van het apparaat. Bij niet-inachtneming van de handleiding kan lichamelijk letsel of schade aan het apparaat ontstaan. Bewaar de handleiding goed. Bij doorgeven van het apparaat aan derden geeft u ook de handleiding mee. Lees de handleiding voor het eerste gebruik volledig door.

Aanduiding op het apparaat:



Het apparaat voldoet aan de EU-richtlijnen, die bindend zijn voor de CE-markering.



Het apparaat en de accu mogen niet als huisvuil worden verwijderd, maar moeten op een geregelde manier worden afgevoerd.

Opbouw van het apparaat / Leveromvang

1. Basisapparaat
2. Aan-/uitschakelaar/omschakelen Eco-/Power-modus
3. Stofreservoir
4. Toetsenopzetstuk
5. Voegenmondstuk, kort
6. Planken voor voegmondstukken
7. Laadbasis
8. Oplaadbus voor voeding
9. Netvoeding
10. Voegenmondstuk, lang
11. Plank rubberen mondstuk met opgebrachte rubberen mondstuk
12. Filterzeef
13. Stoffilter

Veiligheidsaanwijzingen

Bepaalde groepen personen

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan of de instructies hebben ontvangen en de gevaren en veiligheidsvoorschriften volledig begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen of op het apparaat gaan zitten of staan.
- Kinderen jonger dan 8 jaar mogen niet in de buurt van het apparaat en de voeding komen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Verpakkingsmateriaal mag niet gebruikt worden om mee te spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.

Apparaat veilig aansluiten

Het apparaat wordt opgeladen met elektrische stroom. Daarbij bestaat in principe gevaar voor een elektrische schok.

Daarom:

- Controleer het apparaat en de voeding voor gebruik op eventuele beschadigingen. Gebruik nooit een defect apparaat of een apparaat met een defecte voeding.
- Voeding alleen op stopcontacten aansluiten die overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van de voeding.
- Probeer nooit het apparaat of het netdeel zelf te herstellen. Om gevaar te vermijden mogen reparaties aan het apparaat en het netdeel alleen door onze klantenservice worden uitgevoerd. Bezorg een defect apparaat aan een vakhandelaar, of neem contact op met de klantenservice van SEVERIN (contactgegevens in een afzonderlijk garantieboekje of via www.severin.de).
- Apparaat of voeding niet in water of andere vloeistoffen dompelen en niet met vloeistoffen behandelen. Apparaat en voeding beschermen tegen regen en vocht. Apparaat en voeding niet gebruiken in de buitenlucht of ruimtes met hoge luchtvochtigheid.
 - Apparaat en voeding niet met natte handen aanraken. Bij het uittrekken van de voeding uit het stopcontact altijd direct aan de voeding trekken.
 - Erop letten dat de kabel van de voeding niet geknikt of ingeklemd raakt, dat er niet overheen wordt gereden en dat deze niet met hittebronnen, vocht of scherpe randen in aanraking komt. Erop letten dat de kabel van de voeding niet voor struikelgevaar zorgt.
- Laad het apparaat niet op of draai het met de zuigopening naar boven als er nog water in het stofreservoir zit.
- Voor het reinigen of onderhouden van het apparaat en voor het wisselen van toebehoren het apparaat uitschakelen en ervoor zorgen dat de voeding niet aangesloten is.

Veiligheid bij de omgang met accu's

Bij verkeerde omgang met accu's bestaat er letsel- en explosiegevaar.

- Accu nooit door andere accu's of batterijen vervangen. Accu's nooit kortsluiten, d.w.z. niet beide polen tegelijkertijd aanraken, met name niet met elektrisch geleidende voorwerpen. Accu's zo opslaan dat ze ook bij de opslag niet door andere accu's of metalen voorwerpen kortgesloten worden.
- **WAARSCHUWING!** Voor het opladen van de accu uitsluitend de meegeleverde voeding gebruiken. De accu nooit met een andere voeding opladen. De meegeleverde voeding uitsluitend voor het opladen van de accu gebruiken.
- Lever de accu daarna in bij een geschikt inzamelpunt in uw buurt, en voer het

- op een veilige en milieuvriendelijke manier af. Gooi accu's nooit samen met het huisvuil weg.
- Demonteer de accu nooit, stel het niet bloot aan hoge temperaturen of werp het niet in het vuur.
 - Bij ondeskundige omgang kan er vloeistof uit de accu komen. Accu niet langer gebruiken als deze beschadigd is of er zelfs vloeistof naar buiten komt.
 - Indien vloeistof naar buiten is gekomen, contact met de vloeistof vermijden.
 - Indien er contact is geweest met de vloeistof, deze direct met veel water afspoelen. Bij nawerkingen (welke dan ook) een arts raadplegen.

Gebruik volgens de voorschriften

Het apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik door particulieren.

Het apparaat mag enkel voor het reinigen op normaal vervuilde oppervlakken of bekleding of het opzuigen van vloeistoffen worden gebruikt.

Elk ander gebruik geldt als verkeerd gebruik en is verboden.

Om letsel, brand en schade te voorkomen, mag het apparaat niet worden gebruikt voor het zuigen van:

- Mensen, dieren of planten. Het apparaat steeds uit de buurt houden van alle lichaamsdelen, haren en kledingstukken. Niet in de buurt van het hoofd zuigen.
- Gloeiende, brandende of smeulende deeltjes (zoals as, kolen, houtskool, sigaretten, lucifers).
- Explosieve of licht ontvlambare stoffen of toner.
- Puntige voorwerpen zoals glassplinters, spijkers of puin.
- Fijnstof zoals gips, cement, fijn boorstof, of poeder.
- Zure of chemische vloeistoffen.

Verboden is bovendien:

- Zelfstandig ombouwen of repareren van het apparaat of de voeding.
- Insteken van voorwerpen in openingen van het apparaat. Hiervan uitgezonderd zijn de daarvoor bedoelde accessoires.
- Gebruik, opslag of opladen in de buitenlucht.
- Afdekken van de ventilatiesleuven van het apparaat. De ventilatiesleuven gleuven vrij houden van pluiz, haren en dergelijke.
- Gebruik van het apparaat zonder aangebracht filter.

Indien het apparaat defect is

- Breng een defect apparaat ter herstelling naar een vakhandelaar of naar de klantenservice (contactgegevens in afzonderlijk garantieboekje of op www.severin.de).

Apparaat monteren en laden**Oplaadbasis monteren**

1. Zoek een opstellingsplaats in de buurt van een stopcontact.
2. Steek de twee planken voor het spleetmondstuk en het toetsenbordopzetstuk rechts en links op de oplaadbasis.
3. Schuif de houder voor het rubberen mondstuk in de achterkant van de oplaadbasis.
4. Steek de oplaadstekker van de voeding in de oplaadbus aan de onderzijde van de oplaadbasis.
5. Sluit de voeding aan op een contactdoos.

Als alternatief kan het oplaadstation aan een muur worden gemonteerd. Schuif hiervoor de houder voor het rubberen mondstuk onder de oplaadbasis en schroef de oplaadbasis met 2 schroeven en eventueel pluggen (niet meegeleverd) op een geschikt oppervlak.

Laad de accu op met de laadbasis

De accu moet voor het eerste gebruik met behulp van de laadbasis worden geladen. Het is het beste om de accu voor elk gebruik te laden, vooral als deze lange tijd niet is gebruikt. Dit verlengt de levensduur van de accu en zorgt voor de langst mogelijke reinigingscyclus.

1. Controleren of het apparaat uitgeschakeld is.
2. Apparaat in de wandhouder steken. Zorg ervoor dat de oplaadcontacten op het apparaat de oplaadcontacten op het oplaadstation raken.
 - Het controlelampje op het apparaat knippert rood. Het laadproces start.
 - Het controlelampje brandt groen als de accu volledig is opgeladen. Het laadproces duurt bij een lege accu ca. 4,5 uur.

TIP: Het apparaat mag in het laadstation blijven, zodat het steeds gebruiksklaar is. Indien het apparaat maar zelden of overwegend kort wordt gebruikt, mag de netvoeding, om een lange levensduur van de accu te garanderen, niet continu aangesloten blijven.

Opzetstuk selecteren

Voor verschillende gebruiksdoelen een van de volgende opzetstukken uit de leveringsomvang selecteren:

Opzetstuk	Gebruiksdoel
Voegmondstuk (kort en lang)	Reinigen van moeilijk bereikbare plaatsjes.
Rubberen mondstuk	Opzuigen van vloeistoffen.
Toetsenopzetstuk (op voegmondstukken plaatsen)	Reinigen van meubelen, toetsenborden of oneffen oppervlakken.
Zonder	Het apparaat kan ook zonder extra opzetstukken worden gebruikt.

TIP: Volg altijd de reinigings- en onderhoudsinstructies van de vloerbedekking-, tapijt- of meubelfabrikanten. Gebruik alleen onbeschadigde opzetstukken. Beschadigde opzetstukken kunnen krassen op oppervlakken veroorzaken.

Stof- en waterzuigen

In de Eco-modus wordt met een lager vermogen gezogen. Het apparaat verbruikt minder energie en de gebruikstijd van de accu wordt langer.

Met de aan-/uitschakelaar kan worden geschakeld tussen de Eco- en de Power-modus.

1. Indien nodig een extra opzetstuk op het apparaat aanbrengen.
2. Schuif de aan-/uitschakelaar naar voren, om het apparaat uit te schakelen.
Het apparaat zuigt in de Eco-modus. Het indicatielampje brandt groen.
Schuif indien nodig de aan-/uitschakelaar verder naar voren. Het apparaat zuigt in de Power-modus. Het indicatielampje brandt geel.
3. Oppervlak afzuigen / Vloeistof opzuigen.
4. Schakel het apparaat uit met de aan-/uitschakelaar.
5. Het stofreservoir ledigen en reinigen (zie "Stofreservoir en filter reinigen").

TIP: De LED op de handreep knippert groen zodra de accu leeg raakt. Het apparaat schakelt zich bij te weinig acculading automatisch uit. Laad de accu (zie “Apparaat monteren en laden”).

Apparaat reinigen und onderhouden

Stofbak legen

Het stofreservoir kan slechts een beperkte hoeveelheid vuil en vloeistof opnemen. Leeg het stofreservoir daarom na elk reinigingsproces maar uiterlijk zodra het zuigvermogen afneemt of wanneer het stof/de vloeistof de markering MAX bereikt. Voor het opzuigen van vloeistoffen het stofreservoir altijd leegmaken en na elke opzuiging van vloeistoffen laten leeglopen, reinigen en drogen.

1. Nagaan dat het apparaat uitgeschakeld is zen ev. opgestoken opzetstukken afnemen.
2. Het apparaat met de zuigopening naar beneden houden.
3. Ontgrendel het stofreservoir door het te draaien en verwijder het.
4. Trek de filtereenheid (bestaande uit filterzeef en stoffilter) er uit.
5. Het stofreservoir ledigen.
6. De filtereenheid in het stofreservoir plaatsen.
7. Plaats het stofreservoir op het apparaat en vergrendel het door te draaien totdat het hoorbaar vastklikt.

Stofbak en filter reinigen

Het stofreservoir en de filtereenheid moeten gereinigd worden, zodra bij een volle accu het zuigvermogen afneemt.

1. Het stofreservoir ontgrendelen, afnemen en ledigen (zie “Stofreservoir ledigen”).
2. De filtereenheid uit het stofreservoir nemen.
3. Het stofreservoir met water uitspoelen.
4. Trek het stoffilter uit de filterzeef.
5. Klop het stoffilter en de filterzeef boven een prullenbak uit, verwijder eventueel vuil met een zachte borstel.
6. Was indien nodig de filterzeef en het stoffilter onder stromend, handwarm water en laat het daarna volledig drogen (minstens 24 uur).
7. Plaats het stoffilter in de filterzeef.
8. De filtereenheid in het stofreservoir plaatsen.
9. Plaats het stofreservoir op het apparaat en vergrendel het door te draaien totdat het hoorbaar vastklikt. Let op de juiste montage van het stofreservoir.

Apparaat reinigen

1. Ervoor zorgen dat het apparaat uitgeschakeld is en dat het apparaat niet aan het opladen is.
2. De behuizing en de handgreep met een licht vochtige doek afvegen, en aansluitend droog wrijven.

TIP: Voor de reiniging geen agressieve, schurende reinigingsmiddelen of harde borstels gebruiken.

Apparaat opbergen

- Apparaat en toebehoren koel, droog en buiten bereik van kinderen bewaren.
- De andere opzetstukken kunnen om ze te bewaren op de laadbasis worden gestoken.

Accu demonteren en vervangen

1. Draai het apparaat om en draai de schroef in het midden van de afdekking los.
2. Trek, zodra de middelste schroef is losgedraaid, de afdekking **van de handgreep** naar achteren en verwijderen het.
3. Verwijder de accu.
4. Koppel de connector van de accu en het apparaat los.
5. Verbind de connector van de nieuwe accu met het apparaat.
6. Plaats de handgreepafdekking, schuif deze naar voren en draai de schroef vast.
7. Voer oude accu's vakkundig af (zie 'Afvoeren').

SEVERIN

Bestelnummer	Toebehoren/reserveonderdeel
7010-048	Filterzeef
6994-048	Stoffilter
0957-048	Basisstation, compleet.
7069-048	Rubberen mondstuk
6993-048	Toetsenopzetstuk
0958-048	Netvoeding
0956-048	Voegenmondstuk, kort
6992-048	Voegenmondstuk, lang
7056-048	Lithium-ion accu
1020-048	Stofreservoir

Problemen zelf oplossen

Om problemen te voorkomen, is het belangrijk om de stofbak regelmatig te legen en bij deze gelegenheid de filters te controleren en deze afhankelijk van de verontreiniging te reinigen. Mocht u desondanks nog problemen met het apparaat hebben, controleer dan aan de hand van de volgende tabel of u het probleem zelf op kunt lossen.

- Voor het foutzoeken het apparaat uitschakelen, en uit de laadbasis nemen.

Probleem	Mogelijke oorzaak / Oplossing
Het apparaat kan niet ingeschakeld worden.	Als de accu volledig leeg is, branden de controlelampjes op de handgreep niet meer. Het apparaat uitschakelen en de accu laden ("Apparaat monteren en laden").
Het apparaat kan niet geladen worden (controlelampjes branden niet).	De netvoeding is niet correct ingeplugd: Controleren of het apparaat correct in de laadbasis zit. Controleren of het netdeel correct in het stopcontact zit ("Accu laden met de laadbasis"). Controleer of de juiste voeding wordt gebruikt.
Accu is vol, maar apparaat neemt nauwelijks vuil op.	Het stofreservoir moet geleegd of het filter moet gereinigd worden ("Het stofreservoir ledigen", "Stofreservoir en filter reinigen").
De bedrijfsduur wordt steeds korter.	Het filter moet gereinigd worden ("Stofreservoir en filter reinigen").

Als u het probleem niet kunt oplossen met behulp van deze tabel, richt u zich dan tot onze klantenservice. De contactgegevens vindt u in het afzonderlijke garantieboekje of op www.severin.de.

Verwijderen



Demonteer de accu voordat u deze weggooit zoals aangegeven onder 'Accu demonteren en vervangen'. Apparaten en accu's, die met dit symbool zijn gemarkeerd, moeten gescheiden van het huisvuil worden verwijderd. Deze apparaten en de accu's bevatten waardevolle grondstoffen die gerecycleerd kunnen worden. Een correcte verwijdering beschermt het milieu en de gezondheid van de mensen om u heen. Lever het apparaat met de accu afzonderlijk voor verwijdering in bij de daarvoor bestemde inzamelpunten. De plaatselijke overheid resp. uw vakhandelaar geven meer informatie over het correct verwijderen.

Aspirador de mano a batería sin cable

Sobre este manual de instrucciones

Este manual de instrucciones contiene consejos importantes para su seguridad, así como sobre el uso del aparato. En caso de que no se sigan las instrucciones de este manual pueden producirse lesiones personales y daños materiales en el aparato. Guarde bien el manual de instrucciones. Si el aparato se entrega a terceros, se debe entregar asimismo el manual de instrucciones. Lea el manual de instrucciones por completo antes del primer uso.

Marcado en el aparato:



El aparato cumple las directivas UE vinculantes para el marcado CE.



El aparato y su batería no deben desecharse en la basura doméstica, sino que deben llevarse a un centro de eliminación reglamentado.

Configuración del aparato/Material incluido

1. Base de la unidad
2. Interruptor de encendido/apagado/cambio de modo Eco/Power
3. Depósito de polvo
4. Accesorio para teclados
5. Boquilla para juntas, corta
6. Soporte de boquillas para juntas
7. Base de carga
8. Toma para fuente de alimentación
9. Fuente de alimentación
10. Boquilla para juntas, larga
11. Soporte de boquilla de goma con boquilla de goma colocada
12. Tamiz de filtro
13. Filtro textil

Indicaciones de seguridad

Grupos de personas específicos

- Este aparato podrá ser utilizado por niños mayores de 8 años o por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o conocimiento, siempre que sean supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de manera segura y que hayan entendido los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato ni colocarse o sentarse encima.
- Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados del aparato y de la fuente de alimentación.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- El material de embalaje no puede ser usado como un juguete. Existe riesgo de asfixia.

Conexión segura del aparato

El aparato se carga con corriente eléctrica, por lo que existe riesgo de electrocución.

Por ello:

- Verifique que el aparato y la fuente de alimentación no presenten daños antes de usarlos. Nunca utilice un aparato defectuoso o con una fuente de alimentación defectuosa.
- Conecte la fuente de alimentación solo a tomas de corriente que se correspondan con los datos indicados en la placa de características de la fuente de alimentación.
- No intente nunca reparar el aparato ni la fuente de alimentación por sí mismo. Para evitar riesgos, las reparaciones del aparato y de la fuente de alimentación solo deben ser realizadas por nuestro servicio de atención al cliente. Si el aparato tiene algún fallo, llévelo a un distribuidor especializado para su reparación o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de SEVERIN (los datos de contacto se encuentran en el folleto de garantía independiente o en www.severin.de).
- No sumerja el aparato ni la fuente de alimentación en agua ni ningún otro líquido ni lo trate con líquido alguno. Mantenga el aparato y la fuente de alimentación alejados de la lluvia y la humedad. No ponga en funcionamiento el aparato ni la fuente de alimentación al aire libre o en espacios con una elevada humedad ambiental.
- No toque el aparato ni la fuente de alimentación con las manos mojadas. Para sacar la fuente de alimentación de la toma de corriente, tire siempre directamente de la fuente de alimentación.
- Asegúrese de que el cable de la fuente de alimentación no esté doblado, aprisionado ni pase nada por encima de él, tampoco debe entrar en contacto con fuentes de calor, humedad o bordes afilados. Asegúrese de que el cable de la fuente de alimentación no pueda causar tropiezos.
- No cargue el aparato ni gire hacia arriba la abertura de aspiración si todavía hay agua en el depósito de polvo.
- Antes de limpiar o realizar el mantenimiento del aparato, así como antes de cambiar los accesorios, se debe apagar el aparato y asegurarse de que la fuente de alimentación no está conectada.

Seguridad al manipular baterías

En caso de uso incorrecto de las baterías, existe peligro de lesiones y explosión.

- Nunca sustituya la batería por otras baterías o pilas. No cortocircuite nunca las baterías, es decir, no toque ambos polos al mismo tiempo, sobre todo con objetos conductores de corriente. Guarde las baterías de tal forma que tampoco queden cortocircuitadas por otras baterías u objetos metálicos.
- ¡ADVERTENCIA! Para cargar la batería, utilice exclusivamente la fuente de alimentación incluida en el volumen de suministro. No cargue la batería en ningún caso con otra fuente de alimentación. La fuente de alimentación incluida en el volumen de suministro debe utilizarse únicamente para cargar la batería.
- Desmonte la batería cuando haya acabado su vida útil, llévela inmediatamente a un punto de recogida de su entorno y deséchela de forma segura y respetuosa con el medio ambiente. No elimine nunca el aparato ni las baterías con los residuos domésticos.
- No desmonte nunca la batería, no la exponga a temperaturas elevadas ni la tire al fuego.
- En caso de manipulación incorrecta puede salir líquido de la batería. No continúe utilizando la batería si está dañada o desprende algún líquido.
 - Si se ha salido algún líquido, evite el contacto con él.
 - En caso de que se haya producido contacto con el líquido, enjuáguese de inmediato con abundante agua. Si aparece algún síntoma como consecuencia (no importa de qué tipo sea), acuda a un médico.

Uso previsto

El aparato está destinado exclusivamente al uso en el ámbito doméstico.

El aparato solo debe utilizarse para limpiar superficies o acolchado o el aspirado de líquidos.

Cualquier otro uso se considera no adecuado y está prohibido.

Para prevenir lesiones, quemaduras o daños, el aparato no debe utilizarse para aspirar:

- Sobre personas, animales o plantas. El aparato siempre se debe mantener alejado de partes del cuerpo, pelo y prendas de vestir. No aspirar cerca de la cabeza.
- Partículas al rojo vivo, incandescentes o ardiendo (como por ejemplo, cenizas, carbón, brasas, cigarrillos o cerillas).
- Materiales explosivos o fácilmente inflamables o tóner.
- Objetos afilados como esquirlas de vidrio, clavos o escombros.
- Polvo fino como yeso, cemento, polvo de taladro muy fino o polvo.
- Líquidos que contengan productos ácidos o químicos.

También está prohibido:

- Cambiar la estructura o reparar el aparato o la fuente de alimentación por cuenta propia.
- Introducir objetos en las aberturas del aparato, exceptuando los accesorios previstos para ello.
- El uso, la conservación o la carga al aire libre.
- Ranuras de ventilación del aparato cubiertas. Mantenga las ranuras de ventilación libres de pelusa, pelos o similar.
- Uso del aparato sin el filtro instalado.

En caso de que el aparato esté defectuoso

- Si el aparato tiene algún fallo, llévelo a un distribuidor especializado para su reparación o al servicio de atención al cliente (datos de contacto en el folleto de garantía independiente o en www.severin.de).

Montaje y carga del aparato

Montaje de la base de carga

1. Localice un lugar de colocación al alcance de una toma de corriente.
2. Coloque los dos soportes para la boquilla para juntas y el accesorio para teclados a la derecha y a la izquierda en la base de carga.
3. Deslice el soporte para la boquilla de goma hacia la parte posterior de la base de carga.
4. Introduzca la clavija de la fuente de alimentación en la toma situada en el lado izquierdo de la base de carga.
5. Conecte la fuente de alimentación a la toma de corriente.

La estación de carga también se puede montar en una pared. Para ello, inserte deslizando el soporte para la boquilla de goma debajo de la base de carga y atornille la base de carga a una superficie adecuada con 2 tornillos y, si es necesario, tacos (no incluidos en el material suministrado).

Cargar la batería con la base de carga

La batería debe cargarse con la base de carga antes de utilizar el aparato por primera vez. Lo ideal es cargar el acumulador antes de cada uso, en especial si hace tiempo que no se ha usado. Esto prolonga la vida útil del acumulador y se obtienen ciclos de limpieza más largos.

1. Asegúrese de que el aparato está desconectado.
2. Encaje el aparato en el soporte de pared. Asegúrese de que los contactos de carga del aparato estén en contacto con los de la estación de carga.
 - La luz indicadora del aparato parpadea en rojo. Comienza el proceso de carga.
 - La luz indicadora se ilumina en verde cuando la batería está completamente cargada. Con la batería vacía, la recarga dura aprox. 4,5 horas.

CONSEJO: El aparato puede dejarse en la estación de carga para que esté siempre listo para su uso. Si el aparato se utiliza con poca frecuencia o normalmente durante periodos cortos, la fuente de alimentación no debe dejarse permanentemente conectada, para garantizar una mayor duración de la batería.

Seleccionar el accesorio

Seleccione uno de los siguientes anexos del volumen de suministro para diferentes aplicaciones:

Adaptador	Finalidad de uso
Boquillas para juntas (corta y larga)	Para la limpieza de zonas de difícil acceso.
Boquilla de goma	Aspirado de líquidos.
Accesorio para teclados (colocar en boquillas para juntas)	Para la limpieza de muebles, teclados o superficies irregulares.
Sin	El aparato también se puede utilizar sin accesorios adicionales.

CONSEJO: Siga siempre las instrucciones de limpieza y cuidado de los fabricantes de suelos, alfombras o muebles. Utilice solo accesorios que no estén dañados. Los accesorios dañados pueden dañar las superficies.

Aspirado de polvo y agua

En el modo Eco se aspira con potencia reducida. El aparato consume menos energía y el tiempo de funcionamiento de la batería se prolonga.

Con el interruptor de encendido/apagado se puede alternar entre los modos Eco y Power.

1. Si es necesario, coloque un accesorio adicional en el aparato.
2. Desplace el interruptor de encendido/apagado hacia adelante para encender el aparato.
El aparato aspira en el modo Eco. La luz indicadora se ilumina en verde.
Si es necesario, vuelva a desplazar el interruptor de encendido/apagado hacia adelante. El aparato aspira en el modo Power. La luz indicadora se ilumina en amarillo.
3. Aspire la superficie / Aspirado de líquidos.
4. Conecte el aparato con el interruptor de encendido/apagado.
5. Vacíe y limpie el depósito de polvo (consulte «Limpieza del depósito de polvo y filtro »).

CONSEJO: Cuando la batería tiene poca carga, el LED del asa parpadea en verde.

El aparato se apaga automáticamente cuando le queda poca batería. Cargue la batería (consulte «Montar y cargar el aparato»).

Limpieza y mantenimiento del aparato

Vaciado del depósito de polvo

El depósito de polvo tiene una capacidad limitada para acumular suciedad o líquido. Vacíe el depósito de polvo después de cada limpieza, en cualquier caso, cuando se pierda potencia de succión o cuando el polvo o el líquido alcancen la marca MAX. Antes de aspirar líquidos, vacíe siempre el depósito de polvo y, después de que haya aspirado líquidos, vacíelo, límpielo y déjelo secar.

1. Asegúrese de que el aparato está desconectado y, en su caso, de que está quitado el accesorio conectado.
2. Sostenga el aparato con la abertura de succión hacia abajo.
3. Desbloquee el contenedor de polvo girándolo y retírelo.
4. Saque la unidad de filtro (que consta del soporte del filtro y del filtro textil).
5. Vacíe el depósito de polvo.
6. Coloque la unidad de filtro en el depósito de polvo.
7. Coloque el depósito de polvo en el aparato y bloquéelo girándolo hasta que encaje en su lugar de forma audible.

Limpieza del depósito de polvo y del filtro

El depósito de polvo y la unidad de filtro deben limpiarse cuando se pierda potencia de succión con la batería completamente cargada, o después de cada vez que se aspiren líquidos.

1. Libere, retire y vacíe el depósito de polvo (consulte «Vaciar depósito de polvo»).
2. Saque la unidad de filtro del depósito de polvo.
3. Enjuague el depósito para el polvo con agua limpia.
4. Retire el filtro textil del soporte del filtro.
5. Golpee suavemente el filtro textil y el soporte del filtro sobre un cubo de basura y, si es necesario, quite la suciedad con un cepillo suave.
6. Cuando sea necesario, lave el soporte del filtro y el filtro textil con agua templada y déjelo secar completamente (mínimo 24 horas).
7. Coloque el filtro textil en el soporte del filtro.
8. Coloque la unidad de filtro en el depósito de polvo.
9. Coloque el depósito de polvo en el aparato y bloquéelo girándolo hasta que encaje en su lugar de forma audible. Asegúrese de que el depósito de polvo esté correctamente montado.

Limpieza del aparato

1. Asegúrese de que el aparato está desconectado y de que no se está cargando.
2. Limpie el mango con un paño ligeramente húmedo y, a continuación, séquelo.

CONSEJO: Para la limpieza no deben utilizarse detergentes agresivos ni abrasivos o cepillos duros.

Almacenamiento del aparato

- Almacene el aparato y los accesorios en un lugar seco y fresco fuera del alcance de los niños.
- El resto de accesorios pueden guardarse encajados en la base de carga.

Desmontar y cambiar la batería

1. Gire el aparato y afloje el tornillo del centro de la cubierta.
2. Una vez aflojado el tornillo central, tire de la cubierta **de la empuñadura** hacia atrás y retírela.
3. Retire la batería.
4. Desconecte el conector de la batería y del aparato.
5. Conecte el conector de la batería nueva con el aparato.
6. Coloque la cubierta de la empuñadura, deslícela hacia adelante y apriete el tornillo.
7. Deseche la batería usada de forma adecuada (consulte «Eliminación»).

Referencia	Accesorio/pieza de repuesto
7010-048	Tamiz de filtro
6994-048	Filtro textil
0957-048	Estación base, compl.
7069-048	Boquilla de goma
6993-048	Accesorio para teclados
0958-048	Fuente de alimentación
0956-048	Boquilla para juntas, corta
6992-048	Boquilla para juntas, larga
7056-048	Batería de iones de litio
1020-048	Depósito de polvo

Cómo solucionar problemas uno mismo

Para evitar problemas es importante vaciar el depósito de polvo regularmente y aprovechar la ocasión para revisar los filtros y limpiarlos en función de la suciedad acumulada. Si no obstante tuviese problemas con el aparato, compruebe a partir de la tabla siguiente si puede solucionar el problema por sí mismo.

- Antes de buscar el fallo del aparato, apáguelo y desconéctelo de la base de carga.

Problema	Posible causa / Solución
El aparato no se enciende.	La batería está totalmente descargada, la luz indicadora de la empuñadura no se enciende. Apague el aparato y cargue la batería («Montar y cargar el aparato»).
El aparato no se carga (la luz indicadora no se enciende).	La fuente de alimentación o el aparato no están bien enchufados: Compruebe si el aparato está correctamente colocado en la base de carga. Compruebe si la fuente de alimentación está bien enchufada en la toma («Carga de la batería con la base de carga»). Compruebe si se está utilizando la fuente de alimentación correcta.
La batería está llena, pero el aparato apenas se enciende.	Debe vaciarse el depósito de polvo o limpiarse el filtro («Vaciar el depósito de polvo», «Limpieza del depósito de polvo y del filtro»).
La duración del funcionamiento es cada vez más breve.	Debe limpiarse el filtro («Limpieza del depósito de polvo y del filtro»).

Si no encuentra la solución en esta table, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente. Puede encontrar los datos de contacto en el folleto de garantía independiente o en www.severin.de.

Eliminación



Antes de desechar la batería, retírela como se indica en «Desmontar y cambiar la batería».
 Los aparatos y las baterías identificados con este símbolo deben eliminarse por separado de la basura doméstica. Estos aparatos y baterías contienen materiales valiosos que pueden reutilizarse. La eliminación correcta de los residuos protege el medio ambiente y la salud de los demás. Deposite el aparato y la batería en los puntos de recogida correspondientes para que se eliminen. El organismo local responsable o su distribuidor especializado le proporcionarán información sobre la eliminación adecuada.

Aspirapolvere a mano senza fili, a batteria

Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso

Le istruzioni per l'uso contengono importanti suggerimenti per la sicurezza dell'utilizzatore nonché per l'uso dell'apparecchio. Il mancato rispetto delle istruzioni per l'uso può causare lesioni alle persone o danni all'apparecchio. Conservare le istruzioni per l'uso in modo accurato. Nel caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso. Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere l'intero contenuto delle istruzioni per l'uso.

Marcatura sull'apparecchio:



L'apparecchio soddisfa le Direttive UE obbligatorie in materia di marcatura CE.



L'apparecchio e la batteria ricaricabile non possono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere oggetto di raccolta differenziata conformemente alle regole.

Struttura del dispositivo / volume di consegna

1. Unità di base
2. Interruttore di accensione/spegnimento / selezione tra modalità Eco/Power
3. Serbatoio raccogli polvere
4. Accessorio per tastiera
5. Bocchetta a lancia, corta
6. Supporti per bocchette a lancia
7. Base di ricarica
8. Presa di ricarica per alimentatore
9. Alimentatore
10. Bocchetta a lancia, lunga
11. Supporto per bocchetta in gomma con bocchetta in gomma applicata
12. Filtro
13. Filtro in tessuto

Avvertenze di sicurezza

Determinati gruppi di persone

- Il presente apparecchio può essere usato da bambini (di almeno 8 anni di età) e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone senza particolari esperienze o conoscenze, purché siano sotto sorveglianza o siano state date loro istruzioni sull'uso dell'apparecchio e comprendano pienamente i rischi e le precauzioni di sicurezza che l'apparecchio comporta.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio, salirci o sedercisi sopra.
- I bambini di età inferiore a 8 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio e dall'alimentatore.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Il materiale d'imballaggio non deve essere utilizzato come oggetto di gioco. Sussiste il rischio d'asfissia.

Collegamento sicuro dell'apparecchio

Poiché l'apparecchio funziona a elettricità, di norma sussiste il rischio di scossa elettrica.

Pertanto:

- Prima dell'uso, controllare che l'apparecchio e l'alimentatore non presentino eventuali danni. Non utilizzare mai un apparecchio difettoso o uno che presenta un alimentatore difettoso.
- Collegare l'alimentatore alle prese di corrente solo se i dati della targhetta identificativa corrispondono a quelli dell'alimentatore.
- Non cercare mai di riparare da soli il dispositivo o l'alimentatore. Per evitare pericoli, le riparazioni a dispositivo e alimentatore possono essere eseguite solo dal nostro servizio clienti. Per la riparazione, consegnare il dispositivo difettato al proprio rivenditore specializzato oppure prendere contatti con il servizio clienti SEVERIN (dettagli di contatto nel libretto di garanzia separato o sul sito Web www.severin.de).
- Non immergere l'apparecchio o l'alimentatore in acqua o in altri liquidi, né trattarli con liquidi. Tenere l'apparecchio e l'alimentatore lontani da pioggia e umidità. Non operare l'apparecchio e l'alimentatore all'aperto o in locali ad alto tasso di umidità dell'aria.
 - Non toccare l'apparecchio e l'alimentatore con le mani bagnate. Nello scollegare l'alimentatore dalla presa di corrente, afferrare sempre direttamente l'alimentatore.
 - Assicurarsi che il cavo dell'alimentatore non venga piegato, schiacciato o premuto passandoci sopra e che il cavo non vada a contatto con fonti di calore, umidità o spigoli vivi. Assicurarsi che il cavo dell'alimentatore non sia causa di inciampo.
- Non caricare l'apparecchio o ruotarlo verso l'alto con l'apertura di aspirazione nel caso in cui sia presente ancora acqua nel serbatoio raccogli polvere.
- Prima di eseguire la pulizia o la manutenzione dell'apparecchio, nonché prima di cambiare un accessorio, spegnere l'apparecchio e assicurarsi che l'alimentatore non sia collegato.

Sicurezza durante l'uso delle batterie ricaricabili

L'uso errato delle batterie ricaricabili comporta il pericolo di lesioni e di esplosione.

- Non sostituire mai le batterie ricaricabili con altre batterie (ricaricabili o non ricaricabili). Non cortocircuitare mai le batterie ricaricabili, vale a dire non toccare contemporaneamente i due poli, in particolare non toccarli con oggetti conduttori di corrente elettrica. Conservare le batterie ricaricabili in modo che, anche durante lo stoccaggio, non possa verificarsi cortocircuito da altre batterie ricaricabili od oggetti metallici.
- **AVVERTENZA!** Per caricare la batteria ricaricabile utilizzare esclusivamente l'alimentatore fornito in dotazione. In nessun caso caricare la batteria ricaricabile con un altro alimentatore. Utilizzare l'alimentatore fornito in dotazione esclusivamente per caricare la batteria ricaricabile.
- Al termine dell'utilizzo, rimuovere l'accumulatore e consegnarlo a un centro di raccolta appropriato nella propria zona per garantirne uno smaltimento sicuro e sostenibile. Non smaltire mai l'apparecchio e l'accumulatore insieme ai rifiuti domestici.
- Non disassemblare mai l'accumulatore, non esporlo ad alte temperature né gettarlo nel fuoco.
- L'uso improprio potrebbe causare la fuoriuscita di liquido dalle batterie ricaricabili. Non utilizzare più le batterie ricaricabili in caso di danni o di fuoriuscita del liquido.
 - Se è fuoriuscito del liquido, evitare il contatto con il liquido.
 - In caso di contatto con il liquido, lavare immediatamente con abbondante acqua.In presenza di conseguenze (di qualsiasi tipo) consultare un medico.

Uso conforme

L'apparecchio è concepito esclusivamente per l'utilizzo in ambienti privati.

Il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente per la pulizia su superfici o tappezzeria o l'aspirazione di liquidi.

Ogni altro utilizzo è considerato non conforme ed è vietato.

Al fine di prevenire lesioni, incendi e danni l'apparecchio non deve essere usato per aspirare:

- Persone, animali o piante. Tenere l'apparecchio sempre lontano da tutte le parti del corpo, dai capelli e dagli indumenti. Non aspirare con la testa vicina all'apparecchio.
- Particelle incandescenti, infuocate o ardenti (come ad esempio cenere, carbone, carbone di legna, sigarette, fiammiferi).
- Sostanze esplosive o facilmente infiammabili o toner.
- Oggetti appuntiti come frantumi di vetro, chiodi o rifiuti edili.

- Polveri fini come gesso, cemento, polvere sottile da foratura o cipria.
- Liquidi acidi o chimici.

È inoltre vietato:

- Trasformare o riparare autonomamente l'apparecchio o l'alimentatore.
- Introdurre oggetti nelle aperture dell'apparecchio, salvo l'accessorio specificamente previsto.
- Usare, conservare o caricare l'apparecchio all'aperto.
- Coprire gli sfiati sul dispositivo. Gli sfiati proteggono da pelucchi, capelli e simili.
- L'utilizzo del dispositivo senza il filtro inserito.

Se l'apparecchio è difettoso

- Per la riparazione, consegnare il dispositivo difettato a un rivenditore specializzato o al servizio clienti (dettagli di contatto nel libretto di garanzia separato o sul sito Web www.severin.de).

Montaggio e caricamento del dispositivo

Montaggio della base di ricarica

1. Cercare un luogo di installazione nelle vicinanze di una presa di corrente.
2. Fissare i due supporti per la bocchetta a lancia e l'accessorio per tastiera a destra e a sinistra della base di ricarica.
3. Inserire il supporto per la bocchetta in gomma nella parte posteriore della base di ricarica.
4. Inserire il connettore di ricarica dell'alimentatore nell'apposita presa al lato sinistro della base di ricarica.
5. Collegare l'alimentatore a una presa a parete.

In alternativa, la stazione di ricarica può essere montata su una parete. A tal fine, inserire il supporto per la bocchetta in gomma sotto la base di ricarica e avvitare la stessa con 2 viti e, se necessario, tasselli (non inclusi) su una superficie adatta.

Caricamento della batteria con la base di ricarica

È necessario caricare la batteria tramite la base di ricarica prima del primo utilizzo. È buona norma caricare la batteria prima di ogni utilizzo, specialmente dopo un lungo periodo di inattività. Ciò aumenta la durata della batteria e garantisce cicli di pulizia quanto più lunghi possibile.

1. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento.
2. Collocare l'apparecchio nel supporto a parete. Assicurarsi che i contatti di ricarica sull'apparecchio tocchino i contatti di ricarica della stazione di ricarica.
 - La spia luminosa sull'apparecchio lampeggia in rosso. La procedura di ricarica si avvia.
 - La spia verde si accende quando l'accumulatore è completamente carico. Il processo di ricarica richiede circa 4,5 ore con una batteria scarica.

CONSIGLIO: Il dispositivo può restare sulla base di ricarica, così da essere pronto all'uso in qualunque momento. Se si utilizza il dispositivo solo raramente oppure lo si usa, in genere, per poco tempo, l'alimentatore non deve restare sempre collegato. In tal modo si garantisce una durata più lunga della batteria.

Scelta degli accessori

Scegliere uno dei seguenti attacchi contenuti nel volume di fornitura a seconda dello scopo previsto:

Attacco	Scopo
Bocchetta a lancia (corta e lunga)	Pulizia dei punti difficilmente raggiungibili.
Bocchetta in gomma	Aspirazione di liquidi.
Accessorio per tastiera (da posizionare sulle bocchette a lancia)	Pulizia di mobili, tastiere o superfici irregolari.
Nessuno	L'apparecchio può essere utilizzato anche senza accessori aggiuntivi.

SUGGERIMENTO: Rispettare sempre le istruzioni di pulizia e manutenzione dei produttori di pavimenti, tappeti o mobili. Utilizzare solamente accessori non danneggiati. Eventuali accessori danneggiati possono graffiare le superfici.

Aspirazione di polvere e acqua

In modalità Eco l'aspirazione avviene con potenza ridotta. L'apparecchio consuma meno energia e la durata di funzionamento della batteria ricaricabile si allunga.

Con l'interruttore di accensione/spegnimento è possibile passare dalla modalità Eco a quella Power.

1. Se necessario, applicare all'apparecchio l'attacco aggiuntivo.
2. Spingere in avanti l'interruttore di accensione/spegnimento per accendere l'apparecchio. L'apparecchio inizia ad aspirare in modalità Eco. La spia luminosa diventa verde.
Se necessario, spingere ulteriormente in avanti l'interruttore di accensione/spegnimento. L'apparecchio inizia ad aspirare in modalità Power. La spia luminosa diventa gialla.
3. Aspirare la superficie / Aspirazione di liquidi.
4. Spegner l'apparecchio con l'interruttore di accensione/spegnimento.
5. Svuotare e pulire il contenitore raccogli-polvere (consultare "Pulizia del contenitore raccogli-polvere e del filtro").

CONSIGLIO: Il LED sull'impugnatura lampeggia in verde quando il livello di carica dell'accumulatore è ridotto. Il dispositivo si spegne automaticamente se il livello di carica della batteria è troppo basso. Caricare la batteria (consultare "Montaggio e caricamento del dispositivo").

Pulizia e manutenzione dell'apparecchio

Svuotamento del contenitore raccogli-polvere

Il serbatoio raccogli-polvere può accogliere una quantità di sporco e liquidi limitata. Pertanto, svuotare il contenitore della polvere dopo ogni procedura di pulizia, o comunque, al più tardi, quando la potenza di aspirazione diminuisce o la polvere/i liquidi raggiungono il segno "MAX". Prima di aspirare i liquidi, svuotare sempre il contenitore raccogli-polvere e svuotarlo, pulirlo e asciugarlo sempre dopo aver aspirato i liquidi.

1. Assicurarsi che il dispositivo sia spento e che eventuali accessori siano stati rimossi.
2. Tenere il dispositivo con l'apertura di aspirazione rivolta verso il basso.
3. Sbloccare il contenitore della polvere ruotandolo e rimuoverlo.
4. Estrarre e rimuovere l'unità filtrante (composta da filtro e filtro in tessuto).
5. Svuotare il serbatoio raccogli-polvere.
6. Inserire l'unità filtrante nel serbatoio raccogli-polvere.
7. Posizionare il contenitore raccogli-polvere sull'apparecchio e bloccarlo ruotandolo fino a quando non scatta in posizione.

Pulizia del contenitore raccogli polvere e del filtro

È necessario pulire il serbatoio raccogli polvere e l'unità filtrante quando, nonostante l'accumulatore completamente carico, le prestazioni di aspirazione si presentano ridotte o dopo ogni aspirazione di liquidi.

1. Sbloccare, rimuovere e svuotare il serbatoio raccogli polvere (vedere "Svuotamento del serbatoio raccogli polvere").
2. Rimuovere l'unità filtrante dal serbatoio raccogli polvere.
3. Lavare il serbatoio raccogli polvere con acqua pulita.
4. Estrarre il filtro in tessuto dalla griglia del filtro.
5. Scuotere il filtro in tessuto e la griglia su una pattumiera, rimuovendo eventuali residui di sporco con una spazzola morbida.
6. Se necessario, lavare la griglia e il filtro in tessuto sotto acqua corrente tiepida e poi lasciare che si asciughino completamente (almeno per 24 ore).
7. Inserire il filtro in tessuto nella griglia.
8. Inserire l'unità filtrante nel serbatoio raccogli polvere.
9. Posizionare il contenitore raccogli polvere sull'apparecchio e bloccarlo ruotandolo fino a quando non scatta in posizione. Assicurarsi che il contenitore raccogli polvere sia montato correttamente.

Pulizia dell'apparecchio

1. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e non in carica.
2. Pulire l'alloggiamento e l'impugnatura con un panno leggermente inumidito e poi asciugarlo.

SUGGERIMENTO: Per la pulizia non utilizzare alcun detergente aggressivo o abrasivo, né spazzole dure.

Conservazione dell'apparecchio

- Conservare l'apparecchio e gli accessori raffreddati e asciutti fuori dalla portata dei bambini.
- Se il dispositivo è conservato sulla base di ricarica, gli accessori aggiuntivi possono restare montati.

Rimuovere e sostituire l'accumulatore

1. Capovolgere l'apparecchio e allentare la vite al centro del coperchio.
2. Una volta allentata la vite centrale, tirare indietro la copertura **dell'impugnatura** e rimuoverlo.
3. Rimuovere l'accumulatore.
4. Scollegare il connettore dall'accumulatore e dall'apparecchio.
5. Collegare il connettore del nuovo accumulatore all'apparecchio.
6. Posizionare la copertura dell'impugnatura, spingere in avanti e stringere la vite.
7. Smaltire in modo corretto il vecchio accumulatore (vedere "Smaltimento").

Numero d'ordine	Accessorio/pezzo di ricambio
7010-048	Filtro
6994-048	Filtro in tessuto
0957-048	Stazione base, cpl.
7069-048	Bocchetta in gomma
6993-048	Accessorio per tastiera
0958-048	Alimentatore
0956-048	Bocchetta a lancia, corta
6992-048	Bocchetta a lancia, lunga
7056-048	Batteria agli ioni di litio
1020-048	Serbatoio raccogli polvere

Eliminazione autonoma di problemi

Per evitare che insorgano problemi è importante svuotare il contenitore raccogli-polvere regolarmente nonché, con l'occasione, controllare il filtro e, a seconda dell'impurità, pulirlo. Qualora ciò nonostante dovessero verificarsi problemi con l'apparecchio, verificare se con l'ausilio della tabella che segue è possibile eliminarli da sé.

- Prima di avviare la procedura di risoluzione dei problemi, spegnere il dispositivo e rimuoverlo dalla base di ricarica.

Problema	Possibile causa / soluzione
Il dispositivo non si accende.	L'accumulatore è completamente scarico e la spia sull'impugnatura non si accende più. Spegner il dispositivo e caricare la batteria ("Montaggio e caricamento del dispositivo").
L'apparecchio non si carica (la spia non si accende).	L'alimentatore o il dispositivo non sono inseriti correttamente: Verificare che il dispositivo sia inserito correttamente sulla base di ricarica. Verificare che l'alimentatore sia inserito correttamente nella presa di corrente ("Caricamento della batteria con la base di ricarica"). Assicurarsi di utilizzare l'alimentatore corretto.
La batteria ricaricabile è carica ma l'apparecchio aspira le impurità con difficoltà.	È necessario svuotare il serbatoio raccogli-polvere oppure pulire il filtro ("Svuotamento del serbatoio raccogli-polvere", "Pulizia del contenitore raccogli-polvere e del filtro").
La durata di funzionamento continua a ridursi.	È necessario pulire il filtro ("Pulizia del contenitore raccogli-polvere e del filtro").

Se questa tabella non è utile a risolvere il problema, contattare il nostro servizio clienti. È possibile trovare i dati di contatto nel libretto di garanzia separato o sul sito Web www.severin.de.

Smaltimento

Prima dello smaltimento, rimuovere l'accumulatore come indicato in "Rimuovere e sostituire l'accumulatore". I dispositivi e le batterie recanti questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Questi dispositivi e batterie contengono delle preziose materie prime che è possibile riutilizzare. Un corretto smaltimento protegge l'ambiente e la salute del prossimo. Consegnare dispositivo e batteria separatamente ai punti di raccolta appropriati per lo smaltimento. Le proprie autorità locali o il proprio rivenditore specializzato possono fornire informazioni sul corretto smaltimento.

DK

Ledningsfri batteridrevet håndstøvsuger

Om denne brugsanvisning

Denne brugsanvisning indeholder vigtige tips for din sikkerhed og for brugen af apparatet. Hvis brugsanvisningen ikke følges, kan det medføre personskader eller beskadigelse af apparatet. Opbevar brugsanvisningen et sikkert sted. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal brugsanvisningen også videregives. Læs brugsanvisningen helt igennem før første ibrugtagning.

Mærkning på apparatet:



Apparatet overholder de EU-direktiver, der er bindende for CE-mærkningen.



Apparatet og dets akku må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres på den kommunale genbrugsstation.

Samling af apparatet / Leveringsomfang

1. Basisenhed
2. Tænd/sluk-knap/skift mellem Eco- og Power-tilstand
3. Støvbeholder
4. Tastaturtilbehør
5. Sprækkemundstykke, kort
6. Bakker til sprækkemundstykker
7. Ladestation
8. Opladningsstik til strømforsyningsenhed
9. Strømforsyning
10. Sprækkemundstykke, lang
11. Opbevaringsgummimundstykke med fastgjort gummimundstykke
12. Filtersi
13. Støvfilter

Sikkerhedshenvisninger

Bestemte persongrupper

- Enheden kan benyttes af børn på mindst 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer.
- Børn må ikke lege med apparatet eller stille eller sætte sig på apparatet.
- Børn under 8 år skal holdes væk fra apparatet samt strømforsyningen.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Emballagematerialet er ikke legetøj. Der er fare for kvælning.

Sikker tilslutning af apparatet

Da apparatet drives med elektrisk strøm, er der fare for elektrisk stød. Derfor gælder følgende:

- Kontrollér hele enheden og netledningen for skader inden brugen. Brug aldrig enheden, hvis enheden eller netledningen er defekt.
- Slut kun strømforsyningen til stikkontakter, som opfylder oplysningerne på strømforsyningens typeskilt.
- Forsøg aldrig selv at reparere apparatet eller strømforsyningen. For at undgå farlige situationer skal reparationer på apparatet og strømforsyningen altid udføres af vores kundeservice. Indlevér et defekt apparat til reparation hos en forhandler, eller kontakt SEVERIN's kundeservice (kontaktoplysninger findes i det separate garantihæfte eller på www.severin.de).
- Sænk ikke apparatet eller strømforsyningen ned i vand eller andre væsker, og behandl dem ikke med væsker. Hold apparatet og strømforsyningen på sikker afstand af regn og fugt. Anvend ikke apparatet og strømforsyningen udendørs eller i rum med høj luftfugtighed.
 - Berør ikke apparatet og strømforsyningen med våde hænder. Træk altid direkte i strømforsyningen, når du trækker den ud af stikkontakten.
 - Pas på, at strømforsyningens kabel ikke knækkes, kommer i klemme eller køres over eller kommer i kontakt med varmekilder, fugt eller skarpe kanter. Sørg for, at strømforsyningens kabel ikke trækkes, så man kan snuble over det.
- Oplad ikke enheden eller vend den opad med sugeåbningen, hvis der stadig er vand i støvbeholderen.
- Før rengøring eller vedligeholdelse af apparatet samt før udskiftning af tilbehør skal apparatet slukkes, og det skal kontrolleres, at strømforsyningen ikke er tilsluttet.

Sikkerhed ved omgang med akkuer

Ved forkert omgang med akkuer er der fare for personskader og eksplosion.

- Udskift aldrig akkuen med andre akkuer eller batterier. Kortslut aldrig akkuer, dvs. berør ikke begge poler på samme tid, især ikke med elektrisk ledende genstande. Opbevar akkuer, så de heller ikke kan kortslettes af andre akkuer eller metalgenstand under opbevaringen.
- ADVARSEL! Anvend kun den medfølgende strømforsyning til opladning af akkuen. Oplad under ingen omstændigheder akkuen med en anden strømforsyning. Anvend på samme måde kun den medfølgende strømforsyning til opladning af akkuen.
- Tag batteriet ud efter endt brug, og aflever det til et passende indsamlingssted i dit område, så det bortskaffes på en sikker og miljøvenlig måde. Enheden og batteriet må aldrig bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald.

- Skil aldrig genopladelige batterier ad, og udsæt dem ikke for høje temperaturer. Kast dem ikke på ilden.
- Ved ukorrekt omgang med akkuen kan der lække væske fra den. Anvend ikke akkuen længere, hvis den er beskadiget eller lækker væske.
 - Hvis akkuen lækker væske, skal du undgå kontakt med væsken.
 - Hvis du kommer i kontakt med væsken, skal du omgående skylle denne af med rigelige mængder vand. Hvis du oplever følgevirkninger (uanset hvilken type), skal du søge læge.

Tilsluttet brug

Apparatet er kun beregnet til brug i private husholdninger.

Apparatet er udelukkende beregnet til rengøring af normalt tilsmudsede overflader eller polstring eller støvsugning af væsker.

Enhver anvendelse derudover er i strid med den tilsluttede brug og er forbudt.

For at forebygge personskader, brand og skader må apparatet ikke anvendes på:

- Mennesker, dyr eller planter. Sørg altid for at holde apparatet væk fra legemsdele, hår og tøj. Sug aldrig i nærheden af hovedet.
- Glødende, brændende eller ulmende partikler, som f.eks. aske, kul, trækul, cigaretter, tændstikker.
- Eksplosive eller let antændelige stoffer eller toner.
- Spidse genstande som f.eks. glassplinter, søm eller murbrokker.
- Fint støv såsom gips, cement, fint borestøv og andet pulver.
- Sure eller kemiske væsker.

Endvidere er følgende forbudt:

- Ombygning på eget initiativ eller reparation af apparatet eller dens strømforsyning.
- At stikke genstande ind i åbninger på apparatet. Dette gælder ikke det dertil beregnede tilbehør.
- Brug, opbevaring eller opladning udendørs.
- Tildækning af apparatets luftsprække. Hold luftsprækken fri for fnug, hår og lignende.
- Anvendelse af apparatet uden isat filter.

Hvis apparatet er defekt

- Et defekt apparat skal indleveres til reparation hos en forhandler eller hos kundeservice (kontaktoplysninger findes i det separate garantihæfte eller på www.severin.de).

Montering og opladning af apparatet**Montering af opladningsbasen**

1. Placer ladestationen indenfor rækkevidde af en stikkontakt.
2. Fastgør de to stativer til sprækkemundstykket og tastaturtilbehøret til højre og venstre på opladningsbasen.
3. Skub bakken til gummimundstykket ind på bagsiden af opladningsbasen.
4. Sæt stikket til strømforsyningen i ladestikket på undersiden af opladningsbasen.
5. Slut strømforsyningen til en stikkontakt.

Alternativt kan ladestationen monteres på en væg. For at gøre dette skal du indsætte bakken til gummimundstykket under opladningsbasen og skrue opladningsbasen på en passende overflade med 2 skruer og om nødvendigt dyvler (ikke inkluderet i leveringen).

Opladning af batteriet i ladestationen

Batteriet skal oplades i ladestationen inden første ibrugtagning. Oplad helst batteriet, hver gang apparatet skal bruges, og især hvis det ikke har været i brug i længere tid. Dette forlænger batteriets levetid og giver de længste rengøringscyklusser.

1. Kontrollér, at apparatet er slukket.
2. Sæt apparatet i vægholderen. Sørg for, at opladningskontakterne på enheden berører opladningskontakterne på ladestationen.
 - Indikatorlampen på enheden blinker rødt. Opladningen starter.
 - Indikatorlampen lyser grønt, når batteriet er fuldt opladet. Herefter slukker den. En opladning af et tomt batteri tager ca. 4,5 timer.

TIP: Apparatet kan opbevares i ladestationen, så det altid er klar til brug. Hvis apparatet sjældent bruges, eller hvis det hovedsageligt anvendes kortvarigt, bør strømforsyningen ikke være tilsluttet permanent. Derved sikres længere batterilevetid.

Valg af tilbehør

Vælg en af de følgende påsats fra leveringsomfanget til forskellige anvendelsesformål:

Påsats	Anvendelsesformål
Sprækkemundstykke (kort og lang)	Til rengøring af svært tilgængelige steder.
Gummimundstykke	Støvsugning af væsker.
Tastaturtilbehør (sæt sprækkemundstykker på)	Til rengøring af møbler, tastaturer eller ujævne overflader.
Uden	Enheden kan også bruges uden yderligere tilbehør.

TIP: Overhold altid alle anvisninger vedr. rengøring og pleje af gulve, tæpper eller møbler! Brug kun ubeskadiget tilbehør. Et beskadiget stykke tilbehør kan ridse overfladen.

Støvsugning af støv og vand

I ECO-tilstand suges der med reduceret effekt. Apparatet forbruger mindre energi, og akkuens driftstid forlænges. Tænd/sluk-kontakten kan bruges til at skifte mellem Eco- og Power-tilstand.

1. Sæt om nødvendigt en ekstra påsats på apparat.
2. Skub tænd/sluk-kontakten fremad for at tænde for enheden.
 - Enheden starter i Eco-tilstand. Kontrollampen lyser grøn.
 - Hvis det er nødvendigt, skal du skubbe tænd/sluk-knappen yderligere fremad. Enheden starter i Power-tilstand. Kontrollampen lyser gul.
3. Støvsug overfladen / Støvsug væske.
4. Sluk for enheden med tænd/sluk-kontakten.
5. Tøm og rengør støvbeholderen (se „Rengøring af støvbeholder og filter“).

TIP: LED-kontrollampen på håndgrebet blinker grønt, når batteriet skal oplades.

Apparatet slukker automatisk, når batteriet er for lavt. Oplad batteriet (se „Montering og opladning af apparatet“).

Rengøring og vedligeholdelse af apparatet

Tømning af støvbeholder

Støvbeholderen kan kun optage en begrænset mængde støv og væske. Støvbeholderen skal derfor tømmes efter hver rengøring eller senest, når sugestyrken nedsættes, eller når markeringen MAX på støvbeholderen nås med støv/væske. Tøm altid støvbeholderen, før du støvsuger væsker, og tøm, rengør og tør den efter hver støvsugning af væsker.

1. Kontrollér, at apparatet er slukket og evt. tilbehør taget af.
2. Hold apparatet, så sugeåbningen vender nedad.
3. Lås støvbeholderen op ved at dreje den, og tag den ud.
4. Træk filterenheden (bestående af filtersi og støvfilter) ud.
5. Tøm støvbeholderen.
6. Sæt filterenheden i støvbeholderen.
7. Placer støvbeholderen på enheden, og lås den ved at dreje den, indtil den hørbart klikker på plads.

Rengøring af støvbeholder og filter

Støvbeholderen og filterenheden skal rengøres, når sugestyrken er nedsat selv ved fuldt batteri, eller efter hver gang der er støvsuget væske op.

1. Udløs støvbeholderen, tag den af, og tøm den (se „Tømning af støvbeholder“).
2. Tag filterenheden ud af støvbeholderen.
3. Skyl støvbeholderen med rent vand.
4. Træk støvfilteret ud af filtersien.
5. Bank støvfilter og filtersi over en skraldespand, og fjern evt. resterende støv med en blød børste.
6. Om nødvendigt kan filtersien og støvfilteret vaskes under lunkent, rindende vand. Herefter skal det tørre helt (mindst 24 timer).
7. Indsæt støvfilteret i filtersikten.
8. Sæt filterenheden i støvbeholderen.
9. Placer støvbeholderen på enheden, og lås den ved at dreje den, indtil den hørbart klikker på plads. Vær opmærksom på den korrekte samling af støvbeholderen.

Rengøring af apparatet

1. Kontrollér, at apparatet er slukket, og at det ikke oplader.
2. Rengør kabinettet og håndtaget med en let fugtet klud, og tør efter med en tør klud.

TIP: Anvend aldrig skrappe, skurende rengøringsmidler eller hårde børster til rengøring.

Opbevaring af apparatet

- Opbevar apparatet og tilbehøret køligt, tørt og utilgængeligt for børn.
- Det ekstra tilbehør kan placeres på ladestationen til opbevaring.

Fjernelse og udskiftning af batteriet

1. Vend enheden, og løs skruen i midten af dækslet.
2. Når midterskruen er blevet løsnet, skal du trække **håndtagsdækslet** tilbage og fjerne det.
3. Fjern batteriet.
4. Frakobl stikket på batteriet og enheden.
5. Tilslut stikket på det nye batteri til enheden.
6. Sæt håndtagsdækslet på, skub det fremad, og stram skruen.
7. Bortskaf det gamle batteri korrekt (se „Bortskaffelse“).

SEVERIN

Bestillingsnummer	Tilbehør/reservedel
7010-048	Filtersi
6994-048	Støvfilter
0957-048	Basisstation, cpl.
7069-048	Gummimundstykke
6993-048	Tastaturtilbehør
0958-048	Strømforsyning
0956-048	Sprækkemundstykke, kort
6992-048	Sprækkemundstykke, lang
7056-048	Genopladeligt lithium-ion-batteri
1020-048	Støvbeholder

Egenhændig afhjælpning af problemer

For at undgå problemer er det vigtigt at tømme støvbeholderen regelmæssigt og i den forbindelse at kontrollere filtrene og rengøre dem, alt efter hvor snavsede de er. Hvis du alligevel skulle få problemer med apparatet, beder vi dig ved hjælp af følgende tabel kontrollere, om du selv kan afhjælpe problemet.

- Sluk apparatet, og tag det af ladestationen, inden du foretager fejlsøgning.

Problem	Mulig årsag/løsning
Apparatet kan ikke tændes.	Batteriet er kørt helt tørt, kontrollamperne på håndgrebet lyser ikke længere. Sluk apparatet, og oplad batteriet („Montering og opladning af apparatet“).
Enheden kan ikke oplades (kontrollamperne lyser ikke).	Strømforsyningen eller apparatet er ikke sat korrekt i stikket: Kontrollér, om apparatet sidder korrekt i ladestationen. Kontrollér, om strømforsyningen er korrekt forbundet til stikkontakten („Opladning af batteriet i ladestationen“). Kontrollér, at den korrekte strømforsyning bruges.
(LED-lampan lyser inte).	Støvbeholderen skal tømmes, eller filteret skal rengøres („Tømning af støvbeholder“, „Rengøring af støvbeholder og filter“).
Driftstiden bliver kortere og kortere.	Filteret skal rengøres („Rengøring af støvbeholder og filter“).

Hvis problemet ikke kan løses med hjælp af denne tabel, bedes du kontakte vores kundeservice. Kontaktoplysningerne finder du i det separate garantihæfte eller på www.severin.de.

Bortskaffelse og garanti



Før bortskaffelse skal batteriet fjernes som angivet under "Fjern og udskift batteriet". Apparater og batterier, der er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Apparater og batterier indeholder værdifulde råstoffer, der kan genbruges. En korrekt bortskaffelse beskytter miljøet og dine medmenneskers sundhed. Apparat med batteri skal afleveres til de relevante indsamlingssteder til bortskaffelse. Spørg din kommune eller forhandleren, hvor apparatet er købt, hvordan du bortskaffer på miljømæssigt forsvarlig vis.

Sladdlös batteridrivnen handdammsugare

Om den här bruksanvisningen

Den här bruksanvisningen innehåller viktiga tips rörande din säkerhet och apparatens användning. Ignoreras informationen i bruksanvisningen föreligger risk för person- eller saksador. Förvara den här bruksanvisningen på en säker plats. Låt bruksanvisningen följa med om apparaten skulle överlämnas till tredje part. Läs igenom hela bruksanvisningen inför det första användningstillfället.

Märkning på apparaten:



Apparaten uppfyller kraven i de EU-direktiv som är bindande för CE-märkningen.



Apparaten och batteriet får inte kastas i hushållssoporna, alla komponenter måste avfallshanteras enligt bestämmelserna.

Apparatuppbyggnad/leveransens omfattning

1. Apparatstomme
2. På/av-brytare/omkoppling Eco/Power-läge
3. Dammbehållare
4. Tangentbordspåsats
5. Fogmunstycke, kort
6. Avläggningsytor för fogmunstycken
7. Laddningsbas
8. Laddningsdosa för nätdel
9. Nätdel
10. Fogmunstycke, långt
11. Förvaringsyta med påsatt gummimunstycke
12. Filtersil
13. Tygfilter

Säkerhetsanvisningar

Särskilda persongrupper

- Denna enhet kan användas av barn från 8 års ålder och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de står under uppsikt eller har fått instruktioner om hur enheten används på ett säkert sätt och har förstått farorna vid användningen.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Barn under 8 år måste hållas borta från apparaten och nätdelen.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Förpackningsmaterialet får inte användas som leksak. Det finns risk för kvävning.

Säker anslutning av apparaten

Apparaten används med elektrisk ström, varför det alltid finns en risk att få en elektrisk stöt.

Tänk därför på följande:

- Kontrollera hela enheten och nätdelen innan användningen för eventuella skador.

SEVERIN

Använd aldrig en defekt enhet eller en enhet med en defekt nätdel.

- Anslut nätdelen enbart till ett eluttag som motsvarar uppgifterna på typskylten på nätdelen.
- Försök aldrig att på egen hand reparera apparaten eller nätdelen. För att undvika faror får reparationer på apparaten och nätdelen bara utföras av vår kundtjänst. En defekt apparat skall lämnas in för reparation till en fackhandlare eller ta kontakt med SEVERINs kundtjänst (kontaktdata finns i det separata garantihäftet eller på www.severin.de).
- Doppa aldrig ner apparaten eller nätdelen i vatten eller i någon annan vätska och behandla den aldrig med vätskor. Håll apparaten och nätdelen borta från regn och väta. Använd aldrig apparaten eller nätdelen utomhus eller i rum med hög luftfuktighet.
 - Ta aldrig i apparaten eller nätdelen med våta händer. Håll alltid i nätdelen, när du ska dra ut den ur eluttaget.
 - Se till att kabeln till nätdelen varken viks, kläms fast eller körs över och att den inte kommer i kontakt med värmekällor, fukt eller vassa kanter. Se till att man inte kan snubbla över nätdelens kabel.
- Ladda inte apparaten och vänd den inte med sugöppningen uppåt om det fortfarande finns vatten i dammbehållaren.
- Stäng av apparaten och se till att nätdelen inte är ansluten i eluttaget inför rengöring och underhåll, liksom innan du byter tillbehör.

Säkerhet vid hantering av uppladdningsbara batterier

Det finns risk för personskador och explosion vid felaktig hantering av uppladdningsbara batterier.

- Byt aldrig batteriet till en annan typ av batteri, oavsett om det är uppladdningsbart eller inte. Kortslut aldrig batterier, det vill säga rör aldrig båda polerna samtidigt, särskilt inte med elektriskt ledande föremål. Förvara uppladdningsbara batterier så att de inte kan kortslutas av andra batterier under förvaringstiden.
- **WARNING!** Använd bara den medföljande nätdelen vid uppladdning av batteriet. Ladda aldrig batteriet med en annan nätdel. Använd därför enbart den medföljande nätdelen för uppladdning av batteriet.
- När apparaten ska avfallshanteras ska enheten och det uppladdningsbara batteriet lämnas till ett uppsamlingsställe i din närhet för att säkerställa en säker och miljöanpassad avfallshantering. Kasta aldrig enheten och de uppladdningsbara batterierna bland hushållssoporna.
- De uppladdningsbara batterierna får aldrig tas isär, utsättas för höga temperaturer eller kastas in i öppen eld.

- Det kan tränga ut vätska ur batteriet vid felaktig hantering. Använd inte det
- uppladdningsbara batteriet, om det är skadat eller om det tränger ut vätska.
 - Undvik kontakt med vätskan, om det skulle ha kommit ut någon.
 - Spola omedelbart av vätskan med mycket vatten, om du skulle ha rört vid den.
- Uppsök en läkare vid efterföljande symtom (oavsett typen av symtom).

Avsedd användning

Apparaten får endast användas för privat bruk.

Apparaten får endast användas för rengöring av normalt smutsiga ytor eller klädsel eller för att suga upp vätskor.

All annan användning räknas som felaktig användning.

För att förebygga personskador, bränder och saksador får apparaten inte användas för dammsugning av:

- Människor, djur och växter. Håll alltid apparaten borta från alla kroppsdelar, hår och kläder. Dammsug inte i närheten av huvudet.
- Glödande, brinnande eller glimmande partiklar (såsom aska, kol, träkol, cigaretter, tändstickor).
- Explosiva eller lättantändliga ämnen eller toner.
- Vassa föremål såsom glassplitter, spikar eller byggavfall.
- Fint damm som gips, cement, byggdamm, puder.
- Syrehaltiga eller kemiska vätskor.

Dessutom är följande förbjudet:

- Att själv bygga om eller reparera apparaten eller nätdelen.
- Att sticka in föremål i apparatens öppningar. Det tillhörande tillbehöret undantas.
- Att använda, förvara eller ladda batteriet i apparaten utomhus.
- Övertäckning av ventilationsöppningarna på enheten. Håll ventilationsöppningarna fria från ludd, hår och liknande.
- Användning av apparaten utan isatta filter.

Om apparaten är defekt

- En defekt apparat skall lämnas in för reparation till en fackhandlare eller ta kontakt med kundtjänst (kontaktdata finns i det separata garantihäftet eller på www.severin.de).

Montera och ladda apparaten**Montering av laddbasen**

1. Ställ upp apparaten i närheten av ett vägguttag.
2. Sätt på de två avläggningsytorna för fogmunstycket och tangentbordspåsatsen till höger och vänster på laddbasen.
3. Skjut in avläggningsytan för gummimunstycket på baksidan av laddbasen.
4. Stick in nätdelens laddningsstickkontakt i laddningsdosan på laddbasens vänstra sida.
5. Anslut nätdelen till ett uttag.

Alternativt kan laddstationen monteras på en vägg. För att göra detta, skjut in gummimunstyckets avläggningsyta under laddbasen och skruva fast laddbasen på en lämplig yta med 2 skruvar och, vid behov, pluggar (ingår inte i leveransen).

Ladda batteriet med laddningsbasen

Innan första användningen skall det uppladdningsbara batteriet laddas via laddningsbasen. Det är bäst att ladda upp ackumulatören innan användningen, särskilt efter ett längre uppehåll. Detta ökar ackumulatorns livslängd och ger längsta möjliga arbetstider.

1. Säkerställ att apparaten är avstängd.
2. Sätt apparaten i väggfästet. Se till att laddningskontaktarna på enheten vidrör laddningskontaktarna på laddningsstationen.
 - Indikatorlampan på enheten blinkar rött. Laddningen startar.
 - Indikatorlampan lyser grönt när batteriet är fulladdat. Laddningstiden för ett helt tomt batteri är ca. 4,5 timmar.

TIPS: Apparaten kan bli kvar i laddningsstationen så att den alltid är driftsklar. Om apparaten bara används sällan eller till övervägande delen bara korta stunder så bör nätdelen inte vara permanent ansluten för att säkerställa en lång livslängd på batteriet.

Välja påsats

Välj en av följande munstycken från leveransomfattningen beroende på användning:

Munstycke	Användning
Fogmunstycke (kort och långt)	Rengör av svåråtkomliga ställen.
Gummimunstycke	Uppsugning av vätskor.
Tangentbordspåsats (sätt på fogmunstycken)	Rengöring av möbler, tangentbord eller ojämna ytor.
Utan	Enheter kan också användas utan ytterligare påsatser.

TIPS: Följ alltid rengörings- och skötselanvisningarna från golv-, matt- eller möbeltillverkare. Använd endast oskadade påsatser. Skadade påsatser kan skada ytor.

Damm- och vattensugning

I Eco-läget dammsuger man med reducerad effekt. Apparaten förbrukar mindre energi och batteriets drifttid är längre. På/av-knappen kan användas för att växla mellan Eco- och Power-läge.

1. Vid behov ska ett extra munstycke sättas fast på apparaten.
2. Skjut på-/avknappen framåt för att sätta på enheten.
Enheter startar i Eco-läget. Kontrollampan lyser grönt.
Tryck vid behov på/av-brytaren ytterligare längre framåt. Apparaten startar i Power-läget. Kontrollampan lyser gult.
3. Dammsug ytan / Suga upp vätska.
4. Stäng av apparaten med På/Av-brytaren.
5. Töm och rengör dammbehållaren (se "Dammbehållare och Rengöra filter").

TIPS: LED:n på handtaget blinkar orange när batteriets laddning avtar.

Vid en alltför låg laddningsnivå stängs apparaten av. Ladda batteriet (se "Montera och ladda apparaten").

Rengöring och underhåll av apparaten

Tömning av dammbehållaren

Dammbehållaren kan bara ta upp en viss mängd smuts och vätskor. Töm därför dammbehållaren efter varje rengöring, dock senast när sugeffekten minskar eller när dammet/vätskan nått MAX-markeringen. Töm alltid dammbehållaren innan och efter att du sugit upp vätskor. Rengör och låt torka efter varje uppsugning av vätskor.

1. Se till att apparaten är avstängd och ta bort eventuellt påsatta påsatser.
2. Håll apparaten med sugöppningen nedåt.
3. Lås upp dammbehållaren genom att vrida den och ta bort den.
4. Dra ut filterenheten, som består av filtersilen och tygfiltret.
5. Töm dammbehållaren.
6. Sätt in filterenheten i dammbehållaren.
7. Placera dammbehållaren på enheten och lås den genom att vrida den tills den hörbart klickar på plats.

Rengöring av dammbehållare och filter

Dammbehållaren och filterenheten bör rengöras om effekten avtar när batteriet är fulladdat eller efter att du sugit upp vätska.

1. Lås upp dammbehållaren, ta av och töm den (se "Tömma dammbehållare").
2. Ta ut filterenheten ur dammbehållaren.
3. Diska ur dammbehållaren med rent vatten.
4. Dra ut tygfiltret ur filtersilen.
5. Knacka ur tygfiltret och filtersilen över en soptunna. Avlägsna i förekommande fall smuts med en mjuk borste.
6. Tvätta vid behov ur filtersilen och tygfiltret under rinnande ljummet vatten och låt de därefter torka ur helt och hållet (minst 24 timmar).
7. Sätt in tygfiltret i filtersilen.
8. Sätt in filterenheten i dammbehållaren.
9. Placera dammbehållaren på enheten och lås den genom att vrida den tills den hörbart klickar på plats. Var uppmärksam på korrekt montering av dammbehållaren.

Rengöring av apparaten

1. Säkerställ att apparaten är avstängd och att den inte håller på att laddas.
2. Torka av kapslingen och handtaget med en lätt fuktad duk och gnid den sedan torr.

TIPS: Använd inga vassa, repande rengöringsmedel eller hårda borstar vid rengöringen.

Förvaringen av apparaten

- Förvara apparaten och tillbehöret svalt, torrt och utom räckhåll för barn.
- De ytterligare påsatserna kan förvaras på laddningsbasen.

Borttagning och byte av uppladdningsbart batteri

1. Vänd på enheten och lossa skruven i mitten av kåpan.
2. När centrumskraven har lossats, dra tillbaka **handtagskåpan** och ta bort den.
3. Ta bort batteriet.
4. Koppla bort stickkontakten på batteriet och enheten.
5. Anslut stickkontakten på det nya batteriet till enheten.
6. Sätt på handtagskåpan, tryck den framåt och dra åt skruven.
7. Avfallshandtera det gamla batteriet på rätt sätt (se "Avfallshantering").

SEVERIN

Beställningsnummer	Tillbehör/reservdel
7010-048	Filtersil
6994-048	Tygfilter
0957-048	Basstation, kompl.
7069-048	Gummimunstycke
6993-048	Tangentbordspåsat
0958-048	Nätadel
0956-048	Fogmunstycke, kort
6992-048	Fogmunstycke, långt
7056-048	Uppladdningsbart litium-jonbatteri
1020-048	Dammbehållare

Åtgärda problem själv

För att det inte ska uppstå några problem, är det viktigt att tömma dammbehållaren regelbundet och samtidigt kontrollera filtren. Rengör dem vid behov. Skulle du ändå ha problem med apparaten vid något tillfälle, ska du utifrån tabellen nedan kontrollera om du kan lösa problemet själv.

- Inför felsökningen ska apparaten stängas av och tas ut ur laddbasen.

Problem	möjlig orsak / Lösning
Apparaten kan inte kopplas till.	Det uppladdningsbara batteriet är helt tomt och kontrollampan på handtaget lyser inte längre. Stäng av apparaten och ladda det uppladdningsbara batteriet. ("Montera och ladda apparaten").
Enheten kan inte laddas upp (kontrollampan lyser inte).	Nätdelen eller apparaten är inte korrekt isatta: Kontrollera att apparaten sitter korrekt i laddningsbasen. Kontrollera att nätdelen sitter korrekt i uttaget. ("Ladda batteriet med laddningsbasen"). Kontrollera att rätt nätadel används.
(LED-lampan lyser inte).	Dammbehållaren skall tömmas eller så måste filtret rengöras ("Tömma dammbehållaren", "Rengör dammbehållaren och filtret").
Drifttiden blir allt kortare.	Filtret skall rengöras. ("Rengöra dammbehållare och filter").

Om denna tabell inte hjälper dig vidare vänder du dig till vår kundtjänst. Kontaktdata hittar du i det separata garantihäftet eller på www.severin.de.

Skrotning



Innan avfallshanteringen, ta bort det uppladdningsbara batteriet enligt anvisningarna under "Ta bort och byt ut batteriet".
 Apparat och ackumulatorer som är märkta med denna symbol, får inte kastas i hushållssoporna. Dessa apparater och ackumulatorer innehåller värdefulla råmaterial, som kan återanvändas. En korrekt avfallshantering skyddar miljön och era medmänniskors hälsa. Lämna in apparaten med det uppladdningsbara batteriet på ett lämpligt insamlingsställe för avfallshantering. Din kommun resp. handlare kan ge upplysningar om hur avfallshanteringen ska genomföras.

Johdoton akkukäyttöinen käsipölynimuri

Tietoja tästä käyttöohjeesta

Tämä käyttöohje sisältää laitteen turvallisuuden ja käytön kannalta tärkeitä ohjeita. Käyttöohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa tapaturmiin tai laitteen vaurioitumiseen. Säilytä käyttöohje huolellisesti. Jos luovutat laitteen toiselle käyttäjälle, luovuta myös käyttöohje laitteen mukana. Lue käyttöohje kokonaan, ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran.

Merkinnät laitteessa:



Laite täyttää CE-merkintää koskevien EU-direktiivien vaatimukset.



Laitetta ja laitteen akkua ei saa hävittää talousjätteen joukossa, vaan ne on toimitettava erityisesti tällaisille tuotteille tarkoitettuihin keräyspisteisiin.

Laitteen kokoonpano / pakkauksen sisältö

1. Peruslaite
2. Virtakytkin / Eco/Power-tilan vaihto
3. Pölysäiliö
4. Näppäimistöosa
5. Rakosuutin, lyhyt
6. Lokerot rakosuuttimille
7. Latausalusta
8. Verkko-osan latausliitin
9. Verkko-osa
10. Rakosuutin, pitkä
11. Kumisuuttimen lokero kiinnitetyllä kumisuuttimella
12. Suodatinsiivilä
13. Kangassuodatin

Turvallisuusohjeita

Erityiset henkilöryhmät

- Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta ja/tai tietoa, jos heitä valvotaan tai on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella tai asettua tai istuutua laitteen päälle.
- Alle 8-vuotiaat lapset on pidettävä loitolla laitteesta ja laitteen verkkolaitteesta.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai käyttäjälle kuuluvia huoltotoimia ilman valvontaa.
- Pakkausmateriaalia ei saa käyttää leikkimiseen. Tukehtumisvaara.

Laitteen turvallinen liittäminen

Laitte ladataan sähkövirralla, minkä vuoksi lataamisesta aiheutuu aina sähköiskun vaara.

Tämän vuoksi:

- Tarkasta laite ja verkko-osa ennen käyttöä mahdollisten vaurioiden varalta. Älä koskaan käytä viallista laitetta tai laitetta, jonka verkko-osa on vioittunut.
- Liitä verkkolaitte vain pistorasioihin, jotka vastaavat verkkolaitteen tyyppikilven tietoja.
- Älä koskaan yritä itse korjata laitetta tai verkko-osaa. Vaaratilanteiden välttämiseksi laitteen ja verkko-osan saa korjauttaa vain asiakaspalvelussamme. Toimita viallinen laite korjattavaksi jälleenmyyjällemme tai ota yhteyttä SEVERIN-asiakaspalveluun (katso yhteystiedot erillisestä takuulehtisestä tai osoitteesta www.severin.de).
- Älä upota laitetta tai verkkolaitetta veteen tai muuhun nesteeseen äläkä käsittele niitä nesteillä. Huolehdi siitä, että laite ja verkkolaitte eivät altistu sateelle ja kosteudelle. Älä käytä laitetta ja verkkolaitetta ulkona tai tiloissa, joiden ilmankosteus on suuri.
- Älä koske laitteeseen ja verkkolaitteeseen märin käsin. Tartu aina itse verkkolaitteeseen irrottaessasi verkkolaitteen pistorasiasta.
- Huolehdi siitä, että verkkolaitteen johto ei taitu tai jää puristuksiin. Huolehdi niin ikään siitä, että ajaminen johdon päältä ei ole mahdollista ja että johto ei joudu kosketuksiin lämmönlähteiden, kosteuden tai terävien reunojen kanssa. Huolehdi siitä, että verkkolaitteen johtoon ei voi kompastua.
- Älä lataa laitetta tai käännä sitä imuaukko ylöspäin, jos pölysäiliössä on vielä vettä.
- Sammuta laite ennen laitteen puhdistamista tai huoltamista ja lisävarusteiden vaihtoa. Varmista tällöin myös se, että verkkolaitetta ei ole yhdistetty sähköverkkoon.

Akkujen turvallinen käsittely

Akkujen virheellinen käsittely voi johtaa tapaturmaan ja räjähdykseen.

- Älä koskaan korvaa akkua akuilla tai paristoilla, jotka eivät vastaa alkuperäistä akkua. Älä koskaan oikosulje akkuja, ts. kosketa kumpaakin napaa samanaikaisesti erityisesti sähköisesti johtavilla esineillä. Säilytä akkuja siten, että muut akut tai metalliesineet eivät voi aiheuttaa akkuihin oikosulkuja säilytyksen aikana.
- VAROITUS! Käytä akkujen lataamiseen yksinomaan mukana toimitettua verkkolaitetta. Älä koskaan lataa akkua millään muulla verkkolaitteella. Käytä mukana toimitettua verkkolaitetta niin ikään ainoastaan akun lataamiseen.
- Toimita akku sen käyttöänsä jälkeen viipymättä lähellä sijaitsevaan asianmukaiseen keräyspaikkaan, jolloin sen turvallinen ja ympäristömääräysten mukainen

jatkokäsittely on taattu. Älä koskaan hävitä laitetta ja akkua kotitalousjätteen mukana.

- Älä koskaan pura akkuja äläkä altista niitä korkeille lämpötiloille äläkä heitä niitä tuleen.
- Virheellisesti käsiteltynä akusta voi vuotaa nestettä. Älä enää käytä akkua, jos akku on vaurioitunut tai akusta vuotaa nestettä.
 - Vältä joutumista kosketuksiin akusta vuotaneen nesteen kanssa.
 - Nesteen kanssa kosketuksiin joutunut kehon alue on huuhdeltava välittömästi perusteellisesti vedellä. Hakeudu lääkäriin, mikäli altistumisesta nesteelle on aiheutunut minkäänlaisia oireita.

Käyttötarkoitus

Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön.

Laitetta saa käyttää vain normaalisti likaantuneiden pintojen tai verhoilun puhdistamiseen tai nesteiden imurointiin.

Muunlainen käyttö katsotaan laitteelle määritellyn käyttötarkoituksen vastaiseksi ja on siksi kiellettyä.

Tapaturmien, tulipalojen ja vahinkojen välttämiseksi laitteella ei saa imuroida seuraavia kohteita:

- ihmisiä, eläimiä tai kasveja Älä käytä laitetta koskaan ruumiinosien, hiuksien ja vaatteiden lähellä. Älä imuroi pään läheisyydessä.
- hehkuvaa, palavaa tai kytevää ainesta (esim. tuhkaa, hiiltä, puuhiiltä, savukkeita tai tulitikkuja)
- helposti räjähtäviä tai syttyviä aineita tai tulostinmustetta
- teräviä esineitä, kuten lasinsiruja, nauloja tai rakennusjätettä.
- hieno pöly, kuten kipsi, sementti, hieno porauspöly tai puuteri.
- Happamat tai kemialliset nesteet.

Kiellettyä on lisäksi:

- muutosten tekeminen laitteeseen tai sen verkkolaitteeseen taikka laitteen/ verkkolaitteen korjaaminen ilman valmistajan lupaa
- esineiden työntäminen laitteen aukkoihin Poikkeuksena tästä ovat laitteeseen tarkoitetut lisävarusteet.
- laitteen käyttö, säilytys tai lataus ulkona.
- Laitteessa olevien tuuletusrakojen peittäminen. Varmista, että nukka, hiukset tai vastaavat eivät tuki tuuletusrakojä.
- Laitteen käyttäminen ilman suodatinta.

Laitteen ollessa viallinen

- Toimita viallinen laite korjattavaksi jälleenmyyjälle tai ota yhteyttä asiakaspalveluun (katso yhteystiedot erillisestä takuulehtisestä tai osoitteesta www.severin.de).

Laitteen asennus ja lataaminen

Latausalustan asennus

1. Etsi sellainen sijoituspaikka, joka on riittävän lähellä pistorasiaa.
2. Kiinnitä kaksi tasoa rakosuuttimelle ja näppäimistöosaan oikealle ja vasemmalle latausalustalle.
3. Liu'uta kumisuuttimen lokero latausalustan takaosaan.
4. Liitä verkko-osan latausliitin latausalustan alaosaan olevaan latausliitäntään.
5. Liitä verkko-osa pistorasiaan.

Latausasema voidaan asentaa myös seinälle. Tätä varten aseta kumisuuttimen taso latausalustan alle ja ruuvaa latausalusta sopivalle tasolla 2 ruuvilla ja tarvittaessa tapeilla (ei sisälly toimitukseen).

Akun lataaminen latausalustalla

Akku on ladattava latausalustan avulla ennen ensimmäistä käyttökertaa. Lataa akku mieluiten aina ennen käyttöä, erityisesti pitkän käyttämättömyysjakson jälkeen. Tämä pidentää akun elinikää ja varmistaa mahdollisimman pitkän siivousajan.

1. Varmista, että laite on sammutettu.
2. Aseta laite seinäpidikkeeseen. Varmista, että laitteen latauskontaktit koskettavat latausaseman latauskontakteja.
 - Laitteen merkkivalo vilkkuu punaisena. Lataus käynnistyy.
 - Merkkivalo muuttuu vihreäksi, kun akku on ladattu täyteen. Tyhjän akun lataus kestää noin 4,5 tuntia.

VINKKI: Laite voi pysyä latausalustalla, jolloin se on aina käyttövalmiina. Jos laitetta käytetään vain harvoin tai pääosin lyhytaikaisesti, verkko-osan ei tulisi olla jatkuvasti liitettynä, jotta akun pitkä elinikä voidaan taata.

Lisäosan valinta

Valitse käyttötarkoituksen mukaan jokin seuraavista laitteen mukana toimitetuista suulakkeista:

Suulake	Suulake
Rakosuutin (lyhyt ja pitkä)	Vaikeasti saavutettavien paikkojen puhdistus.
Kumisuutin	Nesteiden imurointi.
Näppäimistöosa (laita rakosuuttimet päälle)	Kalusteiden, näppäimistöjen tai epätasaisten pintojen puhdistus.
Ilman suulaketta	Laitetta voidaan käyttää myös ilman lisävarusteita.

OHJE: Noudata lattianpäällysteen, maton tai huonekalun valmistajan antamia puhdistus- ja hoito-ohjeita! Käytä vain vahingoittumattomia lisälaitteita. Vahingoittuneet lisälaitteet voivat naarmuttaa pintoja.

Pölyn ja nesteen imurointi

Eco-tilassa imuteho on tavanomaista pienempi. Laite kuluttaa vähemmän energiaa, mikä pidentää akun käyttöaikaa. Virtakytkintä voidaan käyttää Eco- ja Power-tilan välillä vaihtamiseen.

1. Asenna laitteeseen tarvittaessa lisäsuulake.
2. Kytke laite pois päältä siirtämällä virtakytkintä eteenpäin.
 - Laite imuroi Eco-tilassa. Merkkivalo palaa vihreänä.
 - Työnnä tarvittaessa virtakytkintä pidemmälle eteenpäin. Laite imuroi Power-tilassa. Merkkivalo palaa keltaisena.
3. Imuroi pinta / Ime nestettä.
4. Sammuta laite virtakytkimestä.
5. Tyhjennä pölysäiliö ja puhdista se (katso "Pölysäiliön ja suodattimen puhdistus").

VINKKI: Kahvassa oleva LED vilkkuu vihreänä, kun akun lataustaso on laskenut.

Laitte kytkeytyy automaattisesti pois päältä, jos akun lataus on liian alhainen. Lataa akku (katso kohta "Laitteen asennus ja lataaminen").

Laitteen puhdistaminen ja huoltaminen

Pölysäiliön tyhjentäminen

Pölysäiliöön mahtuu vain rajallinen määrä pölyä ja nesteitä. Pölysäiliö on sen vuoksi tyhjennettävä jokaisen siivouksen jälkeen, viimeistään kuitenkin imutehon laskiessa tai kun pöly/neste yltää MAX-merkkiin saakka. Tyhjennä pölysäiliö aina ennen nesteiden imurointia ja tyhjennä puhdista ja anna sen kuivua jokaisen nesteiden imuroinnin jälkeen.

1. Varmista, että laite on kytketty pois päältä ja ota liitetty lisäosa tarvittaessa pois.
2. Pidä laitetta niin, että imuaukko osoittaa alaspäin.
3. Avaa pölysäiliön lukitus kääntämällä sitä ja poista se.
4. Vedä suodatinyksikkö (joka koostuu suodatinsiivilästä ja kangassuodattimesta) ulos.
5. Tyhjennä pölysäiliö.
6. Aseta suodatinyksikkö pölysäiliöön.
7. Aseta pölysäiliö laitteeseen ja lukitse se kääntämällä sitä, kunnes se napsahtaa paikalleen.

Pölysäiliön puhdistaminen

Pölysäiliö ja suodatinyksikkö on puhdistettava, jos imuteho laskee, vaikka akku on ladattu täyteen, ja aina nestettä imuroitaessa.

1. Vapauta pölysäiliö, ota se pois ja tyhjennä se (katso "Pölysäiliön tyhjentäminen").
2. Ota suodatinyksikkö pois pölysäiliöstä.
3. Huuhtelee pölysäiliö puhtaalla vedellä.
4. Vedä pölysuodatin pois suodatinsiivilästä.
5. Koputtele kangassuodatinta ja suodatinsiivilää jäteämpärin päällä, poista lika tarvittaessa pehmeällä harjalla.
6. Pese suodatinsiivilä ja kangassuodatin tarvittaessa juoksevalla, haalealla vedellä ja anna niiden sen jälkeen kuivua täydellisesti (vähintään 24 tuntia).
7. Aseta pölysuodatin suodatinsiivilään.
8. Aseta suodatinyksikkö pölysäiliöön.
9. Aseta pölysäiliö laitteeseen ja lukitse se kääntämällä sitä, kunnes se napsahtaa paikalleen. Kiinnitä huomiota pölysäiliön oikeaan kokoonpanoon.

Laitteen puhdistaminen

1. Varmista, että laite on sammutettu ja että laitteen lataus ei ole käynnissä.
2. Pyyhi kotelo ja kahva hieman kostutetulla pyyhkeellä ja hankaa sen jälkeen kuivaksi.

OHJE: Älä käytä puhdistukseen voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita taikka kovia harjoja.

Laitteen säilyttäminen

- Säilytä laite ja lisävarusteet viileässä ja kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.
- Lisäosat voidaan liittää latausalustaan säilytystä varten.

Akun irrottaminen ja vaihtaminen

1. Käännä laite ympäri ja löysää kannen keskellä oleva ruuvi.
2. Kun keskiruuvi on löystynyt, vedä **kahvan suojusta** taaksepäin ja irrota se.
3. Irrota akku.
4. Irrota akun ja laitteen liitin.
5. Kytke uuden akun liitin laitteeseen.
6. Aseta kahvan kansi paikalleen, työnnä sitä eteenpäin ja kiristä ruuvi.
7. Hävitä vanha akku asianmukaisesti (katso kohta Hävittäminen).

Tilausnumero	Lisävaruste/varaosa
7010-048	Suodatinsiiviliä
6994-048	Kangassuodatin
0957-048	Tukiasema kok.pano
7069-048	Kumisuulake
6993-048	Näppäimistöosa
0958-048	Verkko-osa
0956-048	Rakosuutin, lyhyt
6992-048	Rakosuutin, pitkä
7056-048	Litiumioniakku
1020-048	Pölysäiliö

Häiriöiden poistaminen

Ongelmien välttämiseksi on tärkeää tyhjentää pölysäiliö säännöllisesti ja tarkastaa sekä tarvittaessa puhdistaa tässä yhteydessä myös suodatin. Jos laitteessa ilmenee silti häiriöitä, yritä poistaa häiriö itse seuraavan taulukon avulla.

- Kytke laite pois päältä ja ota se pois latausalustalta ennen vianmääritystä.

Ongelma	mahdolliset syyt / ratkaisu
Laite ei kytkeydy päälle.	Akku on tyhjentynyt kokonaan, kahvassa olevat merkkivalot eivät enää pala. Kytke laite pois päältä ja lataa akku (katso kohta "Laitteen asennus ja lataaminen").
Laitetta ei voi ladata (merkkivalot eivät syty).	Verkko-osaa tai laitetta ei ole liitetty oikein: Tarkasta, onko laite oikein latausalustalla. Tarkasta, onko verkko-osa oikein pistorasiassa ("Akun lataaminen latausalustalla"). Tarkista, että käytössä on oikea virtalähde.
Akku on ladattu täyteen, mutta laitteen imuteho on silti heikko.	Pölysäiliö on tyhjennettävä tai suodatin on puhdistettava ("Pölysäiliön tyhjentäminen", "Pölysäiliön ja suodattimen puhdistus").
Toiminta-aika lyhenee jatkuvasti.	Suodatin on puhdistettava ("Pölysäiliön ja suodattimen puhdistus").

Jos tämä taulukko ei auta, ota yhteyttä asiakaspalveluun. Yhteystiedot löytyvät erillisestä takuulehtisestä tai osoitteesta www.severin.de.

Hävittäminen



Poista akku ennen hävittämistä kohdassa "Akun irrottaminen ja vaihtaminen" kuvatulla tavalla. Tällä symbolilla merkityt laitteet ja akut on hävitettävä erotettuna sekajätteestä. Nämä laitteet ja akut sisältävät arvokkaita raaka-aineita, joita voidaan käyttää uudelleen. Asianmukainen hävitys suojaa ympäristöä ja ihmisten terveyttä. Vie laite ja akku asianmukaiseen keräyspisteeseen, jotta ne hävitetään erikseen. Paikalliset viranomaiset tai alueellasi toimiva jälleenmyyjä voivat antaa tietoja asianmukaisesta hävittämisestä.

Aspirador de mão a bateria sem fio

Acerca deste manual de instruções

Este manual de instruções contém dicas importantes para a sua segurança, bem como para o uso do aparelho. Em caso de inobservância do manual de instruções, podem ocorrer ferimentos pessoais ou danos do aparelho. Conserve o manual de instruções em bom estado. Ao fornecer o aparelho a terceiros, deve incluir o manual de instruções. Leia integralmente o manual de instruções antes da primeira utilização.

Identificação no aparelho:



O aparelho está em conformidade com as diretivas da UE obrigatórias para a marcação CE.



O aparelho e a bateria não devem ser eliminados junto com o lixo doméstico e têm de ser entregues a uma empresa de eliminação de resíduos adequada.

Estrutura do dispositivo / âmbito de fornecimento

1. Base do aparelho
2. Interruptor Ligar/Desligar / Alternar Modo Eco/Power
3. Contentor de pó
4. Acessório para teclado
5. Bocal para fendas, curto
6. Suportes para bocais para fendas
7. Base de carregamento
8. Tomada de carregamento para fonte de alimentação
9. Fonte de alimentação
10. Bocal para fendas, longo
11. Suporte para bocal de borracha com bocal de borracha acoplado
12. Peneira do filtro
13. Filtro de tecido

Recomendações relativas à segurança

Determinados grupos de pessoas

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças não podem brincar com o aparelho nem sentar-se ou colocar-se de pé sobre ele.
- Deve manter crianças com idade inferior a 8 anos afastadas do aparelho e da fonte de alimentação.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- O material da embalagem não pode ser utilizado para brincar. Existe perigo de asfixia.

Ligar o aparelho em segurança

O aparelho é carregado com corrente elétrica, pelo que existe o perigo de choque elétrico.

Por isso:

- Antes da utilização, verificar todo o aparelho e a fonte de alimentação quanto a eventuais danos. Nunca utilizar um aparelho defeituoso ou um aparelho com uma fonte de alimentação defeituosa.
- Ligar a fonte de alimentação apenas a tomadas que correspondam às especificações na placa de identificação da fonte de alimentação.
- Nunca tente reparar o aparelho ou a unidade de alimentação elétrica por conta própria. Para evitar riscos, as reparações do aparelho e da unidade de alimentação elétrica só podem ser efetuadas pelo nosso serviço de apoio ao cliente. Leve o aparelho defeituoso a um revendedor especializado para reparação ou contacte o serviço de apoio ao cliente da SEVERIN (dados de contacto no folheto de garantia em separado ou em www.severin.de).
- Não mergulhar o aparelho ou a fonte de alimentação em água ou noutros líquidos, nem os manuseie com líquidos. Manter o aparelho e a fonte de alimentação ao abrigo de chuva e humidade. Não operar o aparelho e a fonte de alimentação ao ar livre ou em locais com elevada humidade do ar.
 - Não tocar no aparelho e na fonte de alimentação com as mãos molhadas. Ao desligar a fonte de alimentação da tomada, retirar sempre diretamente na fonte de alimentação.
 - Certificar-se de que o cabo da fonte de alimentação não está dobrado, preso ou bloqueado ou em contacto com fontes de calor, humidade ou extremidades afiadas. Certificar-se de que o cabo da fonte de alimentação não se torna um obstáculo que pode levar à queda de alguém.
- Não carregar o aparelho nem rodar o mesmo com a abertura de aspiração virada para cima se ainda houver água no depósito do pó.
- Antes de limpar ou efetuar a manutenção do aparelho ou de trocar os acessórios, desligar o aparelho e certificar-se de que a fonte de alimentação está desligada.

Segurança no manuseamento de baterias

Existe risco de ferimentos e explosão se as baterias forem manuseadas indevidamente.

- Nunca substituir a bateria por outras baterias. Nunca provocar um curto-circuito nas baterias, ou seja, não tocar em ambos os polos ao mesmo tempo, especialmente com objetos condutores de eletricidade. Guardar as baterias de modo que não entrem em curto-circuito com outras baterias ou objetos metálicos, mesmo durante o armazenamento.
- AVISO! Utilizar apenas a fonte de alimentação fornecida para carregar a bateria. Nunca carregar a bateria com outra fonte de alimentação. Utilizar sempre a fonte de alimentação fornecida para carregar a bateria.
- Retirar a bateria no final da utilização e levá-la imediatamente a um centro de recolha apropriado na sua área para uma eliminação segura e amiga do ambiente. Nunca deitar fora o aparelho e a bateria juntamente com o lixo doméstico.
- Nunca desmontar a bateria, expô-la a temperaturas elevadas nem atirá-la para o fogo.
- Pode haver fuga de líquido da bateria, se esta for manuseada de forma incorreta. Não utilizar a bateria se esta estiver danificada ou com fugas.
 - Em caso de fuga de líquido, evitar o contacto com o líquido.
 - Se tiver ocorrido contacto com o líquido, enxaguar imediatamente com água abundante. Caso ocorram efeitos secundários (de qualquer tipo), consultar um médico.

Utilização adequada

O aparelho é apenas adequado para utilização em áreas privadas.

O aparelho só pode ser utilizado para limpar superfícies ou estofos com sujidade normal ou para aspirar líquidos.

Qualquer outra utilização é considerada imprópria e é proibida.

Para evitar ferimentos, incêndios e danos, o aparelho não pode ser utilizado para aspirar:

- Seres humanos, animais ou plantas. Manter sempre o aparelho afastado de todas as partes do corpo, cabelo e vestuário. Não aspirar perto da cabeça.
- Partículas incandescentes, ardentes ou brilhantes (como cinzas, carvão, carvão vegetal, cigarros, fósforos).
- Substâncias explosivas ou altamente inflamáveis ou toner.
- Objetos afiados como vidro partido, pregos ou entulho.
- Pó fino como gesso, cimento, pó de perfuração mais fino ou pó antimaculante.
- Líquidos ácidos ou químicos.

É igualmente proibido:

- Modificar ou reparar o aparelho ou a fonte de alimentação.
- Inserir objetos nas aberturas do aparelho. Tal não inclui os acessórios fornecidos para o efeito.
- Utilizar, armazenar ou carregar no exterior.
- Cubra as ranhuras de ventilação da unidade. Mantenha as ranhuras de ventilação livres de algodão, pelos ou semelhantes.
- Utilização da unidade sem filtro colocado.

Em caso de avaria do aparelho

- Devolver a unidade defeituosa a um revendedor especializado ou ao serviço de apoio ao cliente para reparação (dados de contacto no folheto de garantia em separado ou em www.severin.de).

Montagem e carregamento do aparelho

Montagem da base de carregamento

1. Encontrar um local de colocação ao alcance de uma tomada elétrica.
2. Fixar os dois suportes para o bocal para fendas e o acessório para teclado à direita e à esquerda na base de carregamento.
3. Deslizar o suporte do bocal de borracha para a parte de trás da base de carregamento.
4. Ligar a ficha de carregamento da fonte de alimentação à tomada de carregamento no lado esquerdo da base de carregamento.
5. Ligar a fonte de alimentação a uma tomada.

Alternativamente, a base de carregamento pode ser montada numa parede. Para o efeito, inserir o suporte para o bocal de borracha sob a base de carregamento e aparafusar a base de carregamento a uma superfície adequada com 2 parafusos e, se necessário, buchas (não incluídas no fornecimento).

Carregar a bateria na base de carregamento

A bateria tem de ser carregada através da base de carregamento antes de ser utilizada pela primeira vez. É melhor carregar a bateria antes de cada utilização, especialmente após um longo período de inatividade. Isto aumenta a vida útil da bateria e assegura ciclos de limpeza o mais longos possível.

1. Certificar-se de que o aparelho está desligado.
2. Colocar o aparelho no suporte de parede. Certificar-se de que os contactos de carregamento do aparelho tocam nos contactos de carregamento na base de carregamento.
 - O indicador luminoso no aparelho pisca a vermelho. É iniciado o processo de carregamento.
 - O indicador luminoso fica verde quando a bateria está totalmente carregada. O processo de carregamento demora aproximadamente 4,5 horas quando a bateria está vazia.

SUGESTÃO: A unidade pode ser deixada na estação de carregamento para que esteja pronta a ser utilizada em qualquer altura. Se o aparelho for utilizado com pouca frequência ou apenas durante um curto período de tempo, o adaptador de corrente não deve estar permanentemente ligado para garantir uma longa duração de funcionamento da bateria.

Selecionar acessório

Para aplicações diferentes, escolher um dos seguintes acessórios do volume de fornecimento:

Acessório	Aplicações
Bocal para fendas (curto e longo)	Limpeza de locais de difícil acesso.
Acessório para teclado (colocar nos bocais para fendas)	Aspiração de líquidos.
Escova para móveis	Limpeza de móveis, teclados ou superfícies irregulares.
Sem	O aparelho também pode ser utilizado sem acessórios adicionais.

DICA: Seguir as instruções de limpeza e de manutenção do fabricante do revestimento do pavimento, alcatifa ou mobiliário. Usar apenas acessórios não danificados. Os bocais danificados podem riscar as superfícies.

Aspirar pó e água

No modo Eco, a potência do aspirador é menor. O aparelho necessita de menos energia e o tempo de funcionamento da bateria é prolongado.

O interruptor Ligar/Desligar pode ser utilizado para alternar entre os modos Eco e Power.

1. Quando necessário, fixar o acessório adicional no aparelho.
2. Empurrar o interruptor Ligar/Desligar para a frente, para ligar o aparelho.
O aparelho aspira no modo Eco. O indicador luminoso acende verde.
Se necessário, empurrar o interruptor Ligar/Desligar ainda mais para frente. O aparelho aspira no modo Power. A indicador luminoso acende amarelo.
3. Aspirar as superfícies / Aspirar líquido.
4. Desligar o aparelho com o interruptor de Ligar/Desligar.
5. Esvaziar e limpar o recipiente do pó (ver "Limpeza do recipiente do pó e filtro").

SUGESTÃO: O LED na pega pisca a verde, quando a carga da bateria está baixa.

O aparelho desliga-se automaticamente quando a carga da bateria está demasiado baixa. Carregar a bateria (ver "Montagem e carregamento do aparelho").

Limpeza e manutenção do aparelho

Esvaziar o contentor de pó

O depósito do pó só pode conter apenas quantidades limitadas de sujidade e líquido. Por isso, esvaziar o depósito do pó após cada operação de limpeza, mas o mais tardar quando a potência de aspiração diminui ou quando o pó/líquido atingir a marca MAX. Esvaziar sempre o depósito do pó antes de aspirar líquidos e esvaziá-lo, limpá-lo e secá-lo após cada aspiração de líquidos.

1. Certificar-se de que o aparelho está desligado e retirar todos os acessórios que possam estar ligados.
2. Segurar o aparelho com a abertura de aspiração virada para baixo.
3. Desbloqueie o depósito de pó rodando-o e retire-o.
4. Retirar a unidade de filtragem (composta por uma peneira de filtro e um filtro de tecido).
5. Esvaziar o recipiente do pó.
6. Introduzir a unidade de filtragem no recipiente do pó.
7. Colocar o depósito do pó no aparelho e bloqueá-lo rodando-o até ouvir um estalido.

Limpeza do depósito de pó e do filtro

O depósito do pó e a unidade de filtragem devem ser limpos quando a potência de aspiração diminuir com a bateria carregada ou após cada aspiração de líquidos.

1. Desbloquear, retirar e esvaziar o recipiente do pó (ver "Esvaziar o recipiente do pó").
2. Retirar a unidade de filtragem do recipiente do pó.
3. Lavar o recipiente do pó com água limpa.
4. Puxar o filtro de tecido para fora da peneira do filtro.
5. Bater o filtro de tecido e a peneira do filtro sobre um caixote do lixo e, se necessário, remover a sujidade com uma escova macia.
6. Se necessário, lavar a peneira do filtro e o filtro de tecido em água corrente morna e de seguida deixar secar completamente (pelo menos 24 horas).
7. Inserir o filtro de tecido na peneira do filtro.
8. Introduzir a unidade de filtragem no recipiente do pó.
9. Colocar o depósito do pó no aparelho e bloqueá-lo rodando-o até ouvir um estalido. Prestar atenção à montagem correta do depósito do pó.

Limpeza do aparelho

1. Certificar-se de que o aparelho está desligado e que não está a carregar.
2. Limpar a caixa e o punho com um pano ligeiramente humedecido e depois esfregar a seco.

DICA: para a limpeza, não use detergentes abrasivos, agressivos nem escovas duras.

Conservação do aparelho

- Conservar o aparelho e os acessórios em local fresco, seco e fora do alcance das crianças.
- Os acessórios adicionais podem ser encaixados na base de carregamento para serem guardados.

Remoção e troca da bateria

1. Virar o aparelho e desapertar o parafuso situado no centro da tampa.
2. Uma vez desapertado o parafuso central, puxar a tampa **da pega** para trás e retirá-la.
3. Remover a bateria.
4. Desligar a ficha de ligação entre a bateria e o aparelho.
5. Ligar o conector da nova bateria ao aparelho.
6. Colocar a tampa da pega, empurrá-la para a frente e apertar o parafuso.
7. Eliminar corretamente a bateria antiga (consultar "Eliminação").

N.º de encomenda	Acessório/peça de substituição
7010-048	Peneira do filtro
6994-048	Filtro de tecido
0957-048	Estação base, compl.
7069-048	Bocal de borracha
6993-048	Acessório para teclado
0958-048	Fonte de alimentação
0956-048	Bocal para fendas, curto
6992-048	Bocal para fendas, longo
7056-048	Bateria de iões de lítio
1020-048	Contentor de pó

Resolver problemas por conta própria

Para que não ocorram quaisquer problemas, é importante esvaziar regularmente o depósito de pó e, nessa altura, verificar os filtros e limpá-los, se estiverem sujos. Se tiver mais algum problema com o aparelho, verificar com base na tabela seguinte se consegue resolver o problema por meios próprios.

- Antes de procurar a avaria, desligar o aparelho e retirar da base de carregamento.

Problema	Causa / solução possível
O aparelho não se liga.	A bateria está completamente vazia, o indicador luminoso na pega já não está aceso. Desligar o aparelho e carregar a bateria ("Montagem e carregamento do aparelho").
Não é possível carregar o aparelho (o indicador luminoso não está aceso).	A unidade de alimentação elétrica ou o aparelho não está corretamente encaixado: Verificar se o aparelho está corretamente encaixado na base de carregamento. Verificar se a unidade de alimentação elétrica está corretamente encaixada na tomada ("Carregar a bateria com a base de carregamento"). Verificar se está a ser utilizada a fonte de alimentação correta.
A bateria está cheia, mas o aparelho quase não absorve a sujidade.	O recipiente do pó tem que ser esvaziado ou o filtro tem que ser limpo ("Esvaziar o recipiente do pó", "Limpar o recipiente do pó e o filtro").
O tempo de funcionamento está a tornar-se cada vez menor.	O filtro precisa de ser limpo ("Limpar o recipiente do pó e o filtro").

Se esta tabela não o ajudar, contacte o nosso serviço de apoio ao cliente. Pode encontrar os dados de contacto no folheto de garantia, em separado, ou em www.severin.de.

Eliminação



Antes de deitar fora, remover a bateria conforme indicado em "Remover e substituir a bateria".

Os aparelhos e baterias marcados com este símbolo devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico.

Estes aparelhos e baterias contêm matérias-primas valiosas que podem ser recicladas. O descarte correto protege o ambiente e a saúde das pessoas ao seu redor. Levar o aparelho com a bateria separada para o ponto de recolha adequado, para eliminação. O seu município ou o seu revendedor especializado fornecerão informações sobre a eliminação adequada.

Bezprzewodowy akumulatorowy odkurzacz ręczny

Informacje o instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne porady na temat bezpieczeństwa i obsługi urządzenia. Nieprzestrzeganie tej instrukcji może prowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzeń urządzenia. Prosimy dobrze zachować niniejszą instrukcję obsługi. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy także przekazać niniejszą instrukcję obsługi. Przed pierwszym użyciem należy przeczytać całą instrukcję obsługi.

Oznakowanie na urządzeniu:



Urządzenie jest zgodne z dyrektywami UE obowiązującymi dla oznakowania CE.



Nie wolno wyrzucać urządzenia i jego akumulatora razem z odpadami domowymi, należy je oddać do utylizacji zgodnej z przepisami prawa.

Budowa urządzenia / zakres dostawy

1. Urządzenie podstawowe
2. Włącznik/wyłącznik / przełącznik trybu Eco/Power
3. Pojemnik na kurz
4. Przystawka klawiatury
5. Ssawka szczelinowa, krótka
6. Półki na ssawki szczelinowe
7. Baza ładowania
8. Gniazdo ładowania na zasilacz
9. Zasilacz
10. Ssawka szczelinowa, długa
11. Półka na ssawkę gumową z umieszczoną ssawką gumową
12. Sito filtracyjne
13. Filtr tkaninowy

Instrukcje bezpieczeństwa

Określone grupy ludzi

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem, na niego stawać ani na nim siadać.
- Dzieci poniżej 8 lat nie wolno dopuszczać do urządzenia i zasilacza.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie używać materiału opakowaniowego do zabawy. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

Prawidłowe podłączenie urządzenia

Urządzenie jest ładowane prądem elektrycznym – podczas ładowania występuje zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.

Z uwagi na to należy przestrzegać poniższych instrukcji:

- Przed użyciem należy sprawdzić całe urządzenie i zasilacz pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nigdy nie używać uszkodzonego urządzenia lub urządzenia z uszkodzonym zasilaczem.
- Podłączać zasilacz tylko do gniazdek zgodnych z danymi na tabliczce znamionowej zasilacza.
- Nigdy nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenie lub zasilacz. Aby uniknąć zagrożenia, należy zlecać naprawy urządzenia i zasilacza tylko naszej obsłudze klienta. Wadliwe urządzenie przekazać do naprawy wykwalifikowanemu sprzedawcy lub skontaktować się z obsługą klienta SEVERIN (dane kontaktowe w oddzielnej książce gwarancyjnej lub na stronie internetowej www.severin.de).
- Nie zanurzać urządzenia ani zasilacza w wodzie lub innych płynach i nie polewać go płynami. Chronić urządzenie i zasilacza przed deszczem i wilgocią. Nie używać urządzenia i zasilacza na wolnym powietrzu i w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności.
- Nie dotykać urządzenia i zasilacza mokrymi rękami. Przy wyciąganiu zasilacza z gniazdka należy zawsze ciągnąć za zasilacz.
- Zwracać uwagę na to, aby przewód zasilacza nie został załamany, zakleszczony, aby nic po nim nie przejechało i aby nie miał kontaktu ze źródłami wysokiej temperatury, wilgocią i ostrymi krawędziami. Zwracać uwagę, aby przewód zasilacza nie powodował zagrożenia potknięciem.
- Nie ładować urządzenia ani nie odwracać go do góry otworem ssącym, jeśli w pojemniku na kurz nadal znajduje się woda.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia oraz przed wymianą osprzętu należy wyłączyć urządzenie i upewnić się, że zasilacz nie jest podłączony.

Bezpieczne obchodzenie się z akumulatorami

Niewłaściwe obchodzenie się z akumulatorami grozi obrażeniami ciała i wybuchem.

- Nie zastępować akumulatora innymi akumulatorami lub bateriami. Nigdy nie zwierać akumulatorów, tzn. nie dotykać równocześnie obu biegunów, w szczególności przedmiotami przewodzącymi prąd elektryczny. Przechowywać akumulatory tak, aby podczas składowania
- **OSTRZEŻENIE!** Do ładowania akumulatorów używać wyłącznie dołączonego do zestawu zasilacza. W żadnym wypadku nie ładować akumulatora innym zasilaczem. Dołączony do zestawu zasilacz stosować wyłącznie do ładowania akumulatora.
- Po zakończeniu eksploatacji należy wymontować akumulator i niezwłocznie przekazać go do odpowiedniego punktu zbiórki w swojej okolicy w celu bezpiecznej i przyjaznej dla środowiska utylizacji. Nigdy nie wyrzucać urządzenia i akumulatora razem z odpadami domowymi.
- Nigdy nie należy rozkładać akumulatorów na części, wystawiać ich na działanie wysokich temperatur ani wrzucać do ognia.
- Niewłaściwe obchodzenie się z akumulatorem może spowodować wyciek elektrolitu. Nie stosować akumulatora, jeśli jest uszkodzony lub jeśli doszło do wycieku elektrolitu.
 - Jeśli dojdzie do wycieku elektrolitu, należy unikać z nim kontaktu.
 - Jeśli dojdzie do kontaktu z elektrolitem, natychmiast spłukać go dużą ilością wody. W przypadku wystąpienia następstw (obojętne jakiego rodzaju) należy udać się do lekarza.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego.

Urządzenie może być używane wyłącznie do czyszczenia normalnie zabrudzonych powierzchni lub tapicerki lub do odkurzania płynów.

Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i jest niedozwolone.

Aby zapobiec obrażeniom ciała, pożarom i szkodom, nie wolno stosować urządzenia do odkurzania:

- ludzi, zwierząt i roślin. Urządzenie należy zawsze trzymać z dala od wszystkich części ciała, włosów i odzieży. Nie odkurzać w pobliżu głowy;
- żarzących się, palących się lub tłących cząsteczek (jak np. popiół, węgiel, węgiel drzewny, papierosy, zapalki);
- wybuchowych lub łatwopalnych materiałów lub tonerów;
- ostrych przedmiotów, takich jak odłamki szkła, gwoździe lub gruz budowlany;
- drobny pył taki jak gips, cement, bardzo drobny pył wiertniczy lub proszek.

- Ciecze kwasowe lub chemiczne.

Ponadto zabronione są:

- samodzielna przebudowa oraz naprawy urządzenia lub zasilacza;
- wkładanie przedmiotów w otwory urządzenia. Nie dotyczy to wkładania akcesoriów przeznaczonych do tego celu;
- używanie, przechowywanie lub ładowanie na wolnym powietrzu.
- Zakrycie szczeliny wentylacyjnej w urządzeniu. Nie zanieczyszczać szczeliny wentylacyjnej kłódkami, włosami lub podobnymi zabrudzeniami.
- Stosowanie urządzenia bez założonych filtrów.

Jeśli urządzenie jest uszkodzone

- Przekazać wadliwe urządzenie do naprawy specjalistycznemu sprzedającemu lub obsłudze klienta (dane kontaktowe w oddzielnej książce gwarancyjnej lub na stronie internetowej www.severin.de).

Montaż urządzenia i ładowanie

Montaż podstawy ładowania

1. Wybrać miejsce ustawienia w zasięgu gniazdka.
2. Podłączyć obie półki na ssawkę szczelinową i przystawkę klawiatury po prawej i lewej stronie do podstawy ładowania.
3. Wsunąć półkę na ssawkę gumową z tyłu podstawy ładowania.
4. Włożyć wtyczkę zasilacza do gniazda ładowania z lewej strony podstawy ładowania.
5. Następnie podłączyć zasilacz do gniazdka elektrycznego.

Alternatywnie stację ładującą można zamontować na ścianie. W tym celu należy wsunąć półkę na ssawkę gumową pod podstawę ładowania i przykręcić podstawę ładowania do odpowiedniej powierzchni za pomocą 2 śrub i, w razie potrzeby, kołków (brak w zestawie).

Ładowanie akumulatora z bazy ładowania

Przed pierwszym użyciem konieczne jest naładowanie akumulatora przez bazę ładowania. Najlepiej jest naładować baterię przed każdym użyciem, szczególnie po długim okresie nieużywania. Zwiększa to żywotność baterii i zapewnia najdłuższe możliwe cykle czyszczenia.

1. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
2. Umieścić urządzenie w uchwycie ściennym. Upewnić się, że styki ładowania na urządzeniu dotykają styków ładowania na stacji ładującej.
 - Kontrolka na urządzeniu miga na czerwono. Rozpoczyna się proces ładowania.
 - Kontrolka zaświeci się na zielono, gdy akumulator jest w pełni naładowany. Proces ładowania trwa około 4,5 godziny przy rozładowanym akumulatorze.

WSKAZÓWKA: Urządzenie może pozostać w stacji ładowania, aby w każdej chwili było gotowe do użycia. Jeśli urządzenie jest używane rzadko lub przez krótki czas, nie jest konieczne ciągłe podłączenie zasilacza, aby zapewnić długą żywotność akumulatora.

Wybór nasadki

Wybrać jedną z następujących nasadek do różnych zastosowań:

Nasadka	Zastosowanie
Ssawka szczelinowa (krótka i długa)	Czyszczenie trudno dostępnych miejsc.
Ssawka gumowa	Odkurzanie cieczy.
Przystawka na klawiaturę (umieścić na ssawkach szczelinowych)	Czyszczenie mebli, klawiatur lub nierównych powierzchni.
Bez	Urządzenie może być również używane bez dodatkowych przystawek.

PORADA: Zawsze postępować zgodnie z instrukcjami czyszczenia i konserwacji producentów wykładzin podłogowych, dywanów lub mebli. Używać tylko nieuszkodzonych przystawek. Uszkodzone przystawki mogą porysować powierzchnie.

Odkurzanie kurzu i zasysanie wody

W trybie Eco odkurzanie odbywa się ze zredukowaną mocą. Urządzenie zużywa wówczas mniej energii i czas pracy akumulatora wydłuża się.

Włącznikiem/wyłącznikiem można przełączać tryb Eco i Power.

1. W razie potrzeby założyć dodatkową nasadkę na urządzenie.
2. Przesunąć włącznik/wyłącznik do przodu, aby włączyć urządzenie.
Urządzenie odkurza w trybie Eco. Kontrolka świeci się na zielono.
W razie potrzeby przesunąć włącznik/wyłącznik dalej do przodu. Urządzenie odkurza w trybie Power. Kontrolka świeci się na żółto.
3. Odkurzyć powierzchnię / Zasysanie cieczy.
4. Wyłączyć urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika.
5. Opróżnić i oczyścić pojemnik na kurz (patrz „Czyszczenie pojemnika na kurz i filtra“).

WSKAZÓWKI: Dioda LED na uchwycie miga na zielono, kiedy ładowanie akumulatora redukuje się. Urządzenie wyłączy się automatycznie, gdy poziom naładowania akumulatora będzie zbyt niski. Naładować akumulator (patrz „Montaż i ładowanie urządzenia”).

Czyszczenie i konserwacja urządzenia

Opróżnianie zbiornika kurzu

Pojemnik na kurz może pomieścić tylko ograniczone ilości brudu i cieczy. Dlatego należy opróżniać pojemnik na kurz po każdym czyszczeniu, a najpóźniej wówczas, kiedy moc ssania zmniejszy się lub kiedy kurz/ciecz osiągnie znacznik MAX. Zawsze opróżniać pojemnik na kurz przed zasysaniem cieczy i opróżnić go, wyczyścić i pozostawić do wyschnięcia po każdym zasysaniu płynów.

1. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i ew. zdjąć nałożone nasadki.
2. Przytrzymać urządzenie otworem ssania do dołu.
3. Odblokować pojemnik na kurz, obracając go i wyjąć.
4. Wyciągnąć jednostkę filtra (składającą się z sita filtracyjnego i filtra tkaninowego).
5. Opróżnić pojemnik na kurz.
6. Włożyć jednostkę filtra do pojemnika na kurz.
7. Umieścić pojemnik na kurz na urządzeniu i zablokować go, obracając, aż słyszalne będzie kliknięcie.

Czyszczenie zbiornika kurzu i filtra

Pojemnik na kurz i jednostka filtra powinny zostać oczyszczone, kiedy przy pełnym akumulatorze maleje moc ssania lub po zasysaniu cieczy.

1. Odblokować pojemnik na kurz, zdjęć go i opróżnić (patrz „Opróżnianie pojemnika na kurz”).
2. Wyjąć jednostkę filtra z pojemnika na kurz.
3. Przepłukać pojemnik na kurz czystą wodą.
4. Wyciągnąć filtr tkaninowy z sita filtracyjnego.
5. Ostukać filtr tkaninowy i sito filtracyjne nad koszem na śmieci, usunąć ew. zabrudzenia miękką szczotką.
6. W razie potrzeby umyć sito filtracyjne i filtr tkaninowy pod bieżącą, ciepłą wodą, a następnie całkowicie osuszyć (co najmniej 24 godziny).
7. Włożyć filtr tkaninowy do sita filtracyjnego.
8. Włożyć jednostkę filtra do pojemnika na kurz.
9. Umieścić pojemnik na kurz na urządzeniu i zablokować go, obracając, aż słyszalne będzie kliknięcie. Zwrócić uwagę na prawidłowy montaż pojemnika na kurz.

Czyszczenie urządzenia

1. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i nie ładuje się.
2. Przetrzeć urządzenie i uchwyt lekko wilgotną szmatką, a następnie wytrzeć do sucha.

PORADA: Nie stosować do czyszczenia ostrych, szorujących środków czyszczących ani twardych szczotek.

Przechowywanie urządzenia

- Urządzenie wraz z akcesoriami przechowywać w chłodnym i suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Dodatkowe nasadki mogą być nałożone do przechowywania na bazę ładowania.

Demontaż i wymiana akumulatora

1. Odwrócić urządzenie i poluzować śrubę pośrodku pokrywy.
2. Po poluzowaniu środkowej śruby pociągnąć pokrywę **uchwyty** do tyłu i zdjęć ją.
3. Wyjąć akumulator.
4. Rozłączyć złącze akumulatora i urządzenia.
5. Połączyć złącze nowego akumulatora z urządzeniem.
6. Założyć pokrywę uchwytu, przesunąć do przodu i dokręcić śrubę.
7. Zużyty akumulator odpowiednio zutylizować (patrz „Utylizacja”).

Numer katalogowy	Akcesorium/część zamienna
7010-048	Sito filtracyjne
6994-048	Filtr tkaninowy
0957-048	Stacja bazowa, kpl.
7069-048	Ssawka gumowa
6993-048	Przystawka klawiatury
0958-048	Zasilacz
0956-048	Ssawka szczelinowa, krótka
6992-048	Ssawka szczelinowa, długa
7056-048	Akumulator litowo-jonowy
1020-048	Pojemnik na kurz

Samodzielnie rozwiązywanie problemów

Aby nie dochodziło do powstawania problemów, ważna jest regularna wymiana zbiornika kurzu oraz sprawdzanie przy tej okazji filtrów i wyczyszczenie ich w razie zabrudzenia. Jeśli mimo to wystąpią problemy z urządzeniem, należy sprawdzić na podstawie poniższej tabeli, czy nie da się ich rozwiązać we własnym zakresie.

- Przed wyszukiwaniem błędów wyłączyć urządzenie i zdjąć z bazy ładowania.

Problem	Możliwa przyczyna / rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się.	Akumulator jest całkowicie pusty, kontrolka na uchwycie nie świeci się. Wyłączyć urządzenie i naładować akumulator („Montaż i ładowanie urządzenia”).
Urządzenie nie ładuje się (kontrolka nie świeci się).	Zasilacz lub urządzenie nie jest prawidłowo podłączone: Sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo osadzone na bazie ładowania. Sprawdzić, czy zasilacz jest prawidłowo osadzony w gnieździe wtykowym („Ładowanie akumulatora z bazy ładowania”). Sprawdzić, czy używany jest prawidłowy zasilacz.
Akumulator jest w pełni naładowany, ale urządzenie nie zbiera zanieczyszczeń.	Pojemnik na kurz musi zostać opróżniony lub konieczne jest oczyszczenie filtra („Opróżnianie pojemnika na kurz”, „Czyszczenie pojemnika na kurz i filtra”).
Czas pracy skraca się coraz bardziej.	Filtr musi zostać oczyszczony („Czyszczenie pojemnika na kurz i filtra”).

Jeśli ta tabela nie przynosi rozwiązania, należy zwracać się do naszej obsługi klienta. Dane kontaktowe podane są w oddzielnym zeszycie gwarancyjnym lub na stronie internetowej www.severin.de.

Utylizacja



Przed utylizacją wymontować akumulator zgodnie z opisem w części „Demontaż i wymiana akumulatora”. Urządzenia i baterie oznaczone tym symbolem muszą być utylizowane oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenie i akumulator zawierają cenne surowce, które można poddać recyklingowi. Prawidłowa utylizacja chroni środowisko i zdrowie innych osób. Urządzenie i akumulator należy utylizować oddzielnie w odpowiednich punktach zbiórki. Informacje na temat prawidłowej utylizacji można uzyskać od władz lokalnych lub sprzedawcy.

Επαναφορτιζόμενο σκουπάκι χειρός

Σχετικά με τις παρούσες οδηγίες χρήσης

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης περιέχουν σημαντικές συμβουλές για την ασφάλειά σας καθώς και για τη χρήση της συσκευής. Η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης μπορεί να προκαλέσει σωματικές βλάβες ή ζημιές στη συσκευή. Φυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση που η συσκευή μεταβιβαστεί σε τρίτους πρέπει να συνοδεύεται από τις οδηγίες χρήσης. Διαβάστε αναλυτικά τις οδηγίες χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά.

Σήμανση πάνω στη συσκευή:



Η συσκευή ικανοποιεί τις οδηγίες της ΕΕ, οι οποίες είναι δεσμευτικές για τη σήμανση CE.



Η συσκευή και η επαναφορτιζόμενη μπαταρία της δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά απορρίμματα αλλά σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν για τη διάθεση αντίστοιχων προϊόντων.

Περιγραφή συσκευής / Περιεχόμενα συσκευασίας

1. Κεντρική μονάδα
2. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης / Εναλλαγή λειτουργιών Eco/Power
3. Δοχείο σκόνης
4. Εξάρτημα τηλεχειρισμού
5. Ακροφύσιο αρμών, κοντό
6. Θήκες για ακροφύσια αρμών
7. Βάση φόρτισης
8. Υποδοχή φόρτισης για τροφοδοτικό
9. Τροφοδοτικό
10. Ακροφύσιο αρμών, μακρύ
11. Θήκη λαστιχένιου ακροφυσίου με τοποθετημένο λαστιχένιο ακροφύσιο
12. Υποδοχή φίλτρου
13. Υφασμάτινο φίλτρο

Υποδείξεις ασφαλείας

Προβλεπόμενες κατηγορίες χρηστών

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία ή/και γνώση, υπό την προϋπόθεση ότι επιτηρούνται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και τους κινδύνους που μπορεί να προκύψουν.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή ή να στέκονται ή να κάθονται πάνω στη συσκευή.
- Η συσκευή και το τροφοδοτικό πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης από τον χρήστη δεν θα πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Το υλικό συσκευασίας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως παιχνίδι. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

Ασφαλής σύνδεση της συσκευής

Δεδομένου ότι η συσκευή φορτίζεται με ηλεκτρικό ρεύμα, ελλοχεύει πάντα ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Γι' αυτό:

- Πριν από τη χρήση ελέγξτε ολόκληρη τη συσκευή και το τροφοδοτικό για τυχόν βλάβες. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μια ελαττωματική συσκευή ή μια συσκευή με ελαττωματικό τροφοδοτικό.
- Συνδέετε το τροφοδοτικό μόνο σε πρίζες κατάλληλες για τις ενδείξεις που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου του τροφοδοτικού.
- Μην επιχειρείτε ποτέ να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή ή το τροφοδοτικό. Για την αποφυγή πιθανών κινδύνων, οι εργασίες επισκευής στη συσκευή και στο τροφοδοτικό επιτρέπεται να εκτελούνται αποκλειστικά από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας. Αναθέστε την επισκευή μιας ελαττωματικής συσκευής σε εξειδικευμένο αντιπρόσωπο ή επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της SEVERIN (στοιχεία επικοινωνίας στο ξεχωριστό φυλλάδιο εγγύησης ή στη διεύθυνση www.severin.de).
- Μην βυθίζετε τη συσκευή ή το τροφοδοτικό σε νερό ή άλλα υγρά και μην χρησιμοποιείτε υγρά για τον καθαρισμό τους. Προφυλάσσετε τη συσκευή και το τροφοδοτικό από τη βροχή και την υγρασία. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή και το τροφοδοτικό σε εξωτερικούς χώρους ή σε χώρους με υψηλό ποσοστό υγρασίας.
 - Μην αγγίζετε τη συσκευή και το τροφοδοτικό με υγρά χέρια. Κατά την αποσύνδεση του τροφοδοτικού από την πρίζα τραβάτε πάντα απευθείας το φις τροφοδοσίας.
 - Κατά τη διαδικασία αυτή βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο του τροφοδοτικού δεν τσακίζεται, δεν σφηνώνει και δεν κινδυνεύει να συνθλιβεί, ούτε έρχεται σε επαφή με πηγές θερμότητας, υγρασία ή αιχμηρές ακμές. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο του τροφοδοτικού δεν βρίσκεται σε θέση όπου μπορεί κάποιο άτομο να σκοντάψει.
- Μην φορτίζετε τη συσκευή ή μην τη γυρίζετε με το άνοιγμα αναρρόφησης προς τα επάνω, αν υπάρχει ακόμα νερό στο δοχείο σκόνης.
- Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής καθώς και πριν από την αντικατάσταση αξεσουάρ απενεργοποιήστε τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι το τροφοδοτικό έχει αποσυνδεθεί.

Ασφάλεια κατά τον χειρισμό επαναφορτιζόμενων μπαταριών

Σε περίπτωση εσφαλμένου χειρισμού επαναφορτιζόμενων μπαταριών υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και έκρηξης.

- Μην αντικαθιστάτε ποτέ την επαναφορτιζόμενη μπαταρία με άλλες επαναφορτιζόμενες ή μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Μην βραχυκυκλώνετε ποτέ τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, δηλ. μην αγγίζετε ταυτόχρονα τους δύο πόλους, ιδίως με ηλεκτρικά αγωγίμα αντικείμενα. Αποθηκεύετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες κατά τρόπο που ακόμη και κατά την αποθήκευσή τους να μην βραχυκυκλώνονται από άλλες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή μεταλλικά αντικείμενα.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για τη φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το τροφοδοτικό που εσωκλείεται στη συσκευασία. Σε καμία περίπτωση μην φορτίζετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία με άλλο τροφοδοτικό. Ομοίως, χρησιμοποιείτε το εσωκλειόμενο τροφοδοτικό αποκλειστικά για τη φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.
- Μετά το πέρας της περιόδου χρήσης, αφαιρέστε την μπαταρία και παραδώστε την αμέσως σε ένα κατάλληλο σημείο συλλογής της περιοχής σας για ασφαλή απόρριψη με σεβασμό προς το περιβάλλον. Μην πετάξετε ποτέ τη συσκευή και την μπαταρία στα οικιακά απορρίμματα.
- Μην αποσυναρμολογήσετε ποτέ την μπαταρία, μην την εκθέσετε σε υψηλές θερμοκρασίες και μην τη ρίξετε στη φωτιά.
- Σε περίπτωση ακατάλληλου χειρισμού ενδέχεται να διαρρεύσει υγρό από την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Διακόψτε τη χρήση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας αν είναι κατεστραμμένη ή παρουσιάζει διαρροή υγρού.
 - Σε περίπτωση διαρροής υγρού, αποφύγετε την επαφή με το υγρό.
 - Σε περίπτωση επαφής με το υγρό, ξεπλύνετε αμέσως την περιοχή με άφθονο νερό. Σε περίπτωση εκδήλωσης (οποιασδήποτε μορφής) συμπτωμάτων απευθυνθείτε σε γιατρό.

Προδιαγραφόμενη χρήση

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.

Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τον καθαρισμό κανονικά λερωμένων επιφανειών ή ταπετσαριών ή για την αναρρόφηση υγρών με ηλεκτρική σκούπα.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ως μη προδιαγραφόμενη και απαγορεύεται.

Για την αποφυγή τραυματισμών, πυρκαγιάς και ζημιών, δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής για το σκούπισμα των εξής:

- Άνθρωποι, ζώα ή φυτά. Κρατάτε διαρκώς τη συσκευή μακριά από όλα τα μέρη του σώματος, τα μαλλιά και τα ρούχα. Μην σκουπίζετε κοντά στο κεφάλι.
- Σωματίδια πυρακτωμένα, σε καύση ή προϊόντα καύσης (όπως π.χ. στάχτη, άνθρακας, ξυλάνθρακας, τσιγάρα, σπίρτα).
- Εκρηκτικά ή εύφλεκτα υλικά ή τόνερ.
- Αιχμηρά αντικείμενα όπως θραύσματα γυαλιού, καρφιά ή απόβλητα κατεδάφισης.
- Λεπτή σκόνη, όπως γύψος, τσιμέντο, πολύ λεπτή σκόνη διάτρησης ή πούδρα.
- Όξινα ή χημικά υγρά.

Απαγορεύονται επίσης τα εξής:

- Μετατροπή ή επισκευή της συσκευής ή του τροφοδοτικού από τον ίδιο τον χρήστη.
- Εισαγωγή αντικειμένων σε ανοίγματα της συσκευής. Εξαιρούνται τα ειδικά προβλεπόμενα αξεσουάρ.
- Χρήση, αποθήκευση ή φόρτιση σε εξωτερικούς χώρους.
- Κάλυψη των σχισμών αερισμού της συσκευής. Διατηρείτε τις σχισμές εξαερισμού ελεύθερες από χνούδια, τρίχες ή συναφή.
- Χρήση της συσκευής χωρίς το φίλτρο.

Σε περίπτωση ελαττωματικής συσκευής

- Επιστρέψτε μια ελαττωματική συσκευή σε έναν εξειδικευμένο αντιπρόσωπο ή στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών προς επισκευή (στοιχεία επικοινωνίας στο ξεχωριστό φυλλάδιο εγγύησης ή στη διεύθυνση www.severin.de).

Συναρμολόγηση και φόρτιση της συσκευής

Συναρμολόγηση της βάσης φόρτισης

1. Αναζητήστε σημείο τοποθέτησης κοντά σε κάποια πρίζα.
 2. Συνδέστε τις δύο θήκες για το ακροφύσιο αρμών και το εξάρτημα ηλεκτρολογίου δεξιά και αριστερά στη βάση φόρτισης.
 3. Σύρετε τη θήκη για το λαστιχένιο ακροφύσιο στο πίσω μέρος της βάσης φόρτισης.
 4. Τοποθετήστε το βύσμα φόρτισης του τροφοδοτικού στην υποδοχή φόρτισης στην αριστερή πλευρά της βάσης φόρτισης.
 5. Συνδέστε το τροφοδοτικό σε μια πρίζα.
- Εναλλακτικά, ο σταθμός φόρτισης μπορεί να τοποθετηθεί σε τοίχο. Για να το επιτύχετε, τοποθετήστε τη θήκη για το λαστιχένιο ακροφύσιο κάτω από τη βάση φόρτισης και βιδώστε τη βάση φόρτισης σε μια κατάλληλη επιφάνεια με 2 βίδες και, εάν είναι απαραίτητο, με ούπες (δεν συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία).

Φόρτιση της μπαταρίας με τη βάση φόρτισης

Πριν από την πρώτη χρήση πρέπει να φορτίσετε την μπαταρία επάνω στη βάση φόρτισης. Φορτίζετε κατά προτίμηση την μπαταρία πριν από κάθε χρήση, ειδικά σε περίπτωση μη χρήσης για μεγάλο χρονικό διάστημα. Με τον τρόπο αυτόν παρατείνεται η διάρκεια ζωής της μπαταρίας και διασφαλίζονται οι μεγαλύτεροι δυνατοί κύκλοι καθαρισμού.

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
2. Τοποθετήστε τη συσκευή στην επιτοίχια βάση. Βεβαιωθείτε ότι οι επαφές φόρτισης της συσκευής εφάπτονται στις επαφές φόρτισης του σταθμού φόρτισης.
 - Η λυχνία ελέγχου στη συσκευή αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα. Η διαδικασία φόρτισης ξεκινά.
 - Η λυχνία ελέγχου ανάβει με πράσινο χρώμα, όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη. Η διαδικασία φόρτισης όταν η μπαταρία είναι κενή διαρκεί περ. 4,5 ώρες.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Η συσκευή μπορεί να παραμείνει στη βάση φόρτισης, ώστε να είναι πάντα έτοιμη για χρήση. Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται σπάνια ή κυρίως για σύντομα χρονικά διαστήματα, το τροφοδοτικό δεν πρέπει να είναι μόνιμα συνδεδεμένο ώστε να διασφαλίζεται η μεγάλη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

Επιλογή εξαρτήματος

Για τις διάφορες εφαρμογές επιλέξτε ένα από τα παρακάτω εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στον παραδοτέο εξοπλισμό:

Εξάρτημα	Εφαρμογή
Ακροφύσιο αρμών (κοντό και μακρύ)	Καθαρισμός δυσπρόσιτων σημείων.
Λαστιχένιο ακροφύσιο	Αναρρόφηση υγρών
Εξάρτημα πληκτρολογίου (τοποθετείται στα ακροφύσια αρμών)	Καθαρισμός επίπλων, πληκτρολογίων ή ανώμαλων επιφανειών.
Χωρίς	Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί και χωρίς πρόσθετα εξαρτήματα.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Τηρείτε πάντα τις οδηγίες καθαρισμού και φροντίδας του κατασκευαστή της μοκέτας, του χαλιού ή του επίπλου! Χρησιμοποιείτε μόνο άθικτα εξαρτήματα. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά μπορεί να αφήσουν χαρακιές στις επιφάνειες.

Αναρρόφηση σκόνης και νερού

Στη λειτουργία Eco η συσκευή λειτουργεί με μειωμένη ισχύ. Η συσκευή καταναλώνει λιγότερη ενέργεια και παρατείνεται η αυτονομία της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.

Ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης μπορεί να χρησιμοποιηθεί για εναλλαγή μεταξύ της λειτουργίας Eco και της λειτουργίας Power.

1. Αν χρειαστεί, συνδέστε κάποιο πρόσθετο εξάρτημα στη συσκευή.
2. Μετακινήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης προς τα εμπρός, για να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή. Η συσκευή κάνει αναρρόφηση στη λειτουργία Eco. Η λυχνία ελέγχου ανάβει με πράσινο χρώμα. Εάν είναι απαραίτητο, μετακινήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ξανά προς τα εμπρός. Η συσκευή κάνει αναρρόφηση στη λειτουργία Power. Η λυχνία ελέγχου ανάβει με κίτρινο χρώμα.
3. Σκουπίστε την επιφάνεια / Κάντε αναρρόφηση του υγρού.
4. Απενεργοποιήστε τη συσκευή από τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
5. Αδειάστε και καθαρίστε το δοχείο σκόνης (βλέπε "Καθαρισμός δοχείου σκόνης και φίλτρου").

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Η λυχνία LED στη λαβή αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα, όταν η φόρτιση της μπαταρίας ελαττώνεται. Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα, όταν η ενέργεια της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή. Φορτίστε την μπαταρία (βλ. "Συναρμολόγηση και φόρτιση της συσκευής").

Καθαρισμός και συντήρηση της συσκευής**Εκκένωση δοχείου σκόνης**

Το δοχείο σκόνης χωράει περιορισμένη ποσότητα ρύπων και υγρών. Αδειάζετε το δοχείο σκόνης έπειτα από κάθε καθαρισμό και το αργότερο όταν μειωθεί η ισχύς αναρρόφησης ή όταν το επίπεδο σκόνης / υγρού φτάσει στο σημείο MAX. Πριν από την αναρρόφηση υγρών αδειάζετε πάντα το δοχείο σκόνης. ενώ μετά από κάθε εργασία αναρρόφησης υγρών αδειάζετε, καθαρίζετε και στεγνώνετε το δοχείο.

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και αφαιρέστε τυχόν προσαρτημένα εξαρτήματα.
2. Κρατήστε τη συσκευή με το στόμιο αναρρόφησης προς τα κάτω.
3. Ξεκλειδώστε το δοχείο σκόνης περιστρέφοντάς το και αφαιρέστε το.
4. Τραβήξτε προς τα έξω τη μονάδα φίλτρου (που αποτελείται από την υποδοχή φίλτρου και το υφασμάτινο φίλτρο).
5. Αδειάστε το δοχείο σκόνης.
6. Τοποθετήστε τη μονάδα φίλτρου στο δοχείο σκόνης.
7. Τοποθετήστε το δοχείο σκόνης στη συσκευή και ασφαλίστε το με περιστροφή, μέχρι να κλειδώσει με έναν χαρακτηριστικό ήχο.

Καθαρισμός του δοχείου σκόνης και του φίλτρου

Το δοχείο σκόνης και η μονάδα φίλτρου πρέπει να καθαρίζονται όταν η ισχύς αναρρόφησης μειώνεται αν και η μπαταρία είναι φορτισμένη ή έπειτα από κάθε εργασία αναρρόφησης υγρών.

1. Αποδεσμεύστε, αφαιρέστε και αδειάστε το δοχείο σκόνης (βλ. "Αδειασμα του δοχείου σκόνης").
2. Αφαιρέστε τη μονάδα φίλτρου από το δοχείο σκόνης.
3. Ξεπλύνετε το δοχείο σκόνης με καθαρό νερό.
4. Βγάλτε το υφασμάτινο φίλτρο από την υποδοχή φίλτρου.
5. Τινάξτε το υφασμάτινο φίλτρο και την υποδοχή φίλτρου πάνω από έναν κάδο απορριμμάτων ή απομακρύνετε τους ρύπους με μια μαλακή βούρτσα.
6. Αν είναι απαραίτητο, πλύνετε την υποδοχή φίλτρου και το υφασμάτινο φίλτρο κάτω από τρεχούμενο, χλιαρό νερό και, στη συνέχεια, αφήστε τα να στεγνώσουν εντελώς (τουλάχιστον 24 ώρες).
7. Τοποθετήστε το υφασμάτινο φίλτρο στην υποδοχή φίλτρου.
8. Τοποθετήστε τη μονάδα φίλτρου στο δοχείο σκόνης.
9. Τοποθετήστε το δοχείο σκόνης στη συσκευή και ασφαλίστε το με περιστροφή, μέχρι να κλειδώσει με έναν χαρακτηριστικό ήχο. Δώστε προσοχή στη σωστή συναρμολόγηση του δοχείου σκόνης.

Καθαρισμός συσκευής

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και δεν φορτίζεται.
2. Σκουπίστε το περίβλημα και τη χειρολαβή με ένα ελαφρώς νοτισμένο πανί και, στη συνέχεια, στεγνώστε τα.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Για τον καθαρισμό μην χρησιμοποιείτε ισχυρά, λειαντικά καθαριστικά ή σκληρές βούρτσες.

Αποθήκευση συσκευής

- Φυλάσσετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ σε δροσερό, στεγνό μέρος, μακριά από παιδιά.
- Τα πρόσθετα εξαρτήματα μπορούν να προσαρτηθούν στη βάση φόρτισης για αποθήκευση.

Αφαίρεση και αντικατάσταση μπαταρίας

1. Γυρίστε τη συσκευή ανάποδα και χαλαρώστε τη βίδα στη μέση του καλύμματος.
2. Μόλις χαλαρώσει η μεσαία βίδα, τραβήξτε το κάλυμμα της **λαβής** προς τα πίσω και αφαιρέστε το.
3. Αφαιρέστε την μπαταρία.
4. Αποσυνδέστε το βύσμα της μπαταρίας από τη συσκευή.
5. Συνδέστε το βύσμα της νέας μπαταρίας στη συσκευή.
6. Τοποθετήστε το κάλυμμα της λαβής, σπρώξτε το προς τα εμπρός και σφίξτε τη βίδα.
7. Απορρίψτε με ορθό τρόπο την παλιά μπαταρία (βλ. "Απόρριψη").

Κωδικός παραγγελίας	Αξεσουάρ/ανταλλακτικό
7010-048	Υποδοχή φίλτρου
6994-048	Υφασμάτινο φίλτρο
0957-048	Σταθμός βάσης, πλ.
7069-048	Λαστιχένιο ακροφύσιο
6993-048	Εξάρτημα ηλεκτρολογίου
0958-048	Τροφοδοτικό
0956-048	Ακροφύσιο αρμών, κοντό
6992-048	Ακροφύσιο αρμών, μακρύ
7056-048	Μπαταρία ιόντων λιθίου
1020-048	Δοχείο σκόνης

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Επίλυση προβλημάτων από τον χρήστη

Για να μην προκύπτουν προβλήματα είναι σημαντικό να αδειάζετε συστηματικά το δοχείο σκόνης και, με την ευκαιρία αυτή, να ελέγχετε τα φίλτρα και, αν χρειαστεί, να τα καθαρίζετε. Σε περίπτωση που συνεχίζετε παρόλ' αυτά να αντιμετωπίζετε προβλήματα με τη συσκευή, ελέγχετε βάσει του παρακάτω πίνακα κατά πόσο μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα μόνοι σας.

- Πριν από την αντιμετώπιση προβλημάτων, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε την από τη βάση φόρτισης.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία / Λύση
Η συσκευή δεν ενεργοποιείται.	Η μπαταρία έχει πλήρως αποφορτιστεί, η λυχνία ελέγχου στη λαβή δεν ανάβει πια. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και φορτίστε την μπαταρία («Συναρμολόγηση και φόρτιση της συσκευής»).
Η συσκευή δεν φορτίζει (η λυχνία ελέγχου δεν ανάβει).	Το τροφοδοτικό ή η συσκευή δεν έχει συνδεθεί σωστά: Ελέγξτε αν η συσκευή έχει τοποθετηθεί σωστά στη βάση φόρτισης. Ελέγξτε αν το τροφοδοτικό είναι σωστά συνδεδεμένο στην πρίζα («Φόρτιση της μπαταρίας με τη βάση φόρτισης»). Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε το σωστό τροφοδοτικό.
Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, όμως η συσκευή έχει ελάχιστη ισχύ αναρρόφησης.	Πρέπει να αδειάσετε το δοχείο σκόνης ή να καθαρίσετε το φίλτρο («Αδειασμα δοχείου σκόνης», «Καθαρισμός δοχείου σκόνης και φίλτρου»).
Η αυτονομία της συσκευής μειώνεται ολοένα περισσότερο.	Το φίλτρο χρειάζεται καθαρισμό («Καθαρισμός δοχείου σκόνης και φίλτρου»).

Αν το πρόβλημα δεν επιλυθεί, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας. Μπορείτε να βρείτε τα στοιχεία επικοινωνίας στο ξεχωριστό φυλλάδιο εγγύησης ή στη διεύθυνση www.severin.de.

Διάθεση



Πριν από την απόρριψη, αφαιρέστε την μπαταρία όπως υποδεικνύεται στην ενότητα "Αφαίρεση και αντικατάσταση μπαταρίας".

Οι συσκευές και οι μπαταρίες με αυτό το σύμβολο πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Αυτή η συσκευή και οι μπαταρίες περιέχουν χρήσιμες πρώτες ύλες, οι οποίες μπορούν να ανακυκλωθούν. Η κατάλληλη απόρριψη συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος και της υγείας των συνανθρώπων μας. Παραδώστε τη συσκευή με την μπαταρία ξεχωριστά στα κατάλληλα σημεία συλλογής για απόρριψη. Απευθυνθείτε στον δήμο ή σε κάποιο εξειδικευμένο κατάστημα της περιοχής σας για ενημέρωση σχετικά με τον κατάλληλο τρόπο απόρριψης.

SEVERIN

SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Röhre 27

D-59846 Sundern

Tel +49 2933 982-0

Fax +49 2933 982-1333

information@severin.de

MANUAL HV 7130 / HV 7132 **12/24**
Technische Änderungen vorbehalten. /
Model specifications are subject to change.

www.severin.com

